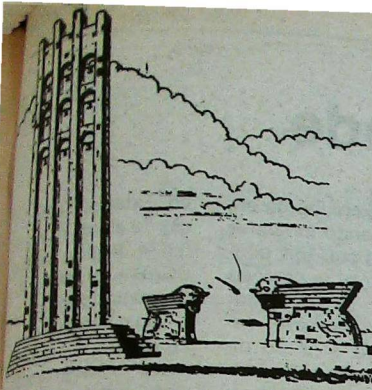




ULP SUPLENUS SARDARABAD

**BUENOS
AIRES
AÑO XIII
Nº 440
Miércoles
27
de mayo
de
1987**

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

EDITORIAL

Fecha inspiradora

Los turcos habían penetrado en la Transcaucasia. Erzerum, Sarikamish, Kars y Alexandrapol habían sido ocupados. El genocida se hallaba ante las puertas de Ereván. La amenaza de la masacre pendía también sobre las cabezas de los armenios del valle del Ararat. Había peligro.

La armenidad se movilizó para detener al enemigo a cualquier precio. Grandes y pequeños, hombres y mujeres, partidarios de distintas ideologías, armenios orientales y occidentales.

Los efectivos del ejército armenio y los irregulares combatían heroicamente, era liberada Sardarabad y se organizaba un contraataque. Los furiosos combates en los frentes de Sardarabad, Karakilisa y Pash Aparán prácticamente salvaban a Ereván, la armenidad se veía libre de un nuevo genocidio. La Asamblea se tambaleaba y se proclamaba el nacimiento de la República Armenia. Después de dos años y medio de vida, Armenia se soviaba.

No es difícil establecer el significado y el lugar que le cupo a la victoria de Sardarabad en nuestra historia, no es difícil porque la grandiosa hazaña de Mayo pertenece a la Epopeya de Sardarabad y quedará registrada como una fecha de inspiración para las futuras generaciones. Maravillosa elevación de Mayo, un justo y justificable recurso de defensa con la fuerza de las armas, un recurso vindicativo y reparador. La única salida y remedio.

Cólera popular, batalla librada por la vida, la libertad y la dignidad, incomparable ejemplo de confianza en sus propias fuerzas, de recibir ayuda y respaldo de sí mismo. Finalmente, la gran batalla que permitiría mantener de pie a Armenia, de restablecer la soberanía con la fuerza y el valor del combatiente armenio.

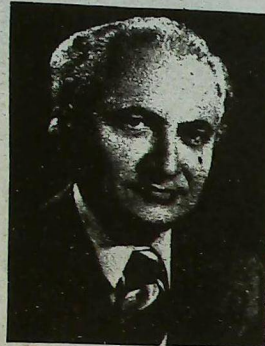
Y una batalla ganada. El turco había llegado para devorar nuestro último trozo de tierra, a "ajustar las cuentas" a los sobrevivientes de la armenidad, en una palabra, a terminar con los armenios y a ver a Armenia limpia. ¡Vana ilusión!

Vencimos nosotros. Salimos vencedores de esa batalla por la vida. Después de muchos siglos de esclavitud recuperamos la soberanía, lástima que los dirigentes del estado no pudieron mantenerse al nivel que de ellos se esperaba, y cada día, cada minuto, poco a poco hicieron palidecer la sin par victoria, pero...

¿Sería justo, acaso, después de más de siete décadas volver a hurgar en la historia para señalar a los culpables y los imprevisores? Absolutamente ¡no!, pero, involuntariamente, nos vemos obligados con frecuencia a recordarnos, a quienes la historia aún no les ha enseñado a ser prudentes y realistas, no han aprendido que la esencia de la Epopeya de Sardarabad era la preservación de la patria, y fue preservada, que Sardarabad fue y es el resultado de la unidad absoluta de nuestro pueblo, sin convertirse en patrimonio de nadie, y menos aún, particularmente, de los jefes de la República Armenia.

Nosotros creemos que quienes miran a la Epopeya de Sardarabad a través de un espejo desviado, son cada día menos en el escenario político de la diáspora, y la mayoría de la armenidad aprecia la victoria de Sardarabad a través de una misma óptica, la misma que debe ser utilizada por todo armenio sensato.

(continúa en pág. 16)



El 15 de Junio llega a Buenos Aires Garlen Dallakian

Por invitación de las filiales Buenos Aires, Córdoba, Montevideo y San Pablo, de la Unión General Armenia de Beneficencia, el 15 de junio próximo arribará a esta Capital el señor Garlen Dallakian, Presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora.

Nos complace esta importante visita que habrá de servir para fortalecer los vínculos entre la armenidad de Sudamérica y la Madre Patria.

Isabel Aintablian dona U\$S 20.000 a la U.G.A.B., filial Buenos Aires

El jueves 14 de mayo ppdo., el miembro del Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia Sr. José Youssefian, acompañado por el Presidente Honorario de la filial Buenos Aires y Socio Benefactor de la U.G.A.B., Sr. Haig Emirian, viajaron a Montevideo para atender cuestiones relativas a la marcha de la Institución y a su vez visitaron a la Benefactora Arpiné Kouyoumdjian y a su hija en el afecto la Socia Benefacto-



ra de U.G.A.B. Isabel Aintablian.

En el transcurso de la entrevista, de tono muy cordial, Isabel Aintablian realizó la importante donación de 20.000 dólares a la filial Buenos Aires de U.G.A.B., en memoria del máximo benefactor de las colectividades armenias de Sudamérica Misak Kouyoumdjian, mostrando una vez más su interés por el progreso de las colectividades armenias y su fe en la labor que realiza U.G.A.B.

CHIPRE

Nuevo Edificio del Instituto Melkonian

Nicosia.- El domingo 24 de mayo ppdo., tuvo lugar la imposición de la piedra fundamental del nuevo edificio del Instituto Melkonian, de la Unión General Armenia de Beneficencia, con la asistencia del Presidente de la República, Don Spiros Kiprianu, del

Diputado Aram Kalaydjian y, en representación del Consejo Central de la U.G.A.B., el Sr. Haigashen Ouzounian.

El Instituto Melkonian es uno de los colegios más importantes de la Diáspora y ha dado una pléyade de escritores, poetas, profesiona-

les y dirigentes a las colectividades armenias del mundo.

Se construyó hace más de sesenta años, con la principal donación de los hermanos Melkonian, quienes confiaron todos sus bienes a la U.G.A.B.

La Asociación Cultural Tekeyan por televisión

En el programa "En Comunidad Argentino-Armenia", que se transmite todos los domingos de 13.30 a 14.00 hs. por Canal 2 de televisión, y en el espacio dedicado a las organizaciones políticas armenias, el domingo 17 de mayo ppdo. se presentó la Asociación Cul-

tural Tekeyan integrada por los correligionarios Hovig Eordekian y Mihran Sarafian,

quienes fijaron en forma sintética los motivos, los principios, los ideales del Partido Ramgavar Azadagán, como así también los deseos y anhelos de su plataforma

política. El sábado 10 de mayo, en el mismo programa estuvo el Partido Social De-

mócrata Henschakian, y el 24 de mayo, lo estuvo la Federación Revolucionaria Armenia (Tashangtsutun), todos ellos respondiendo el mismo cuestionario.

Educar para a armenidade

Apesar das adversidades sofridas no transcorrer da história da humanidade, o povo armênio conseguiu preservar suas raízes, mantendo vivas a religião, o idioma e as tradições armênias.

Alguns fatores foram fundamentais para que na diáspora os armênios continuassem fiéis às suas origens, dentre eles, a família, a religião e a educação.

A importância da família e da religião é muito significativa, mas vamos refletir um pouco sobre a educação.

A educação surge inicialmente no seio da família, onde os pais transmitem a seus filhos um pouco da história e das tradições armênias, além do sentimento de religiosidade.

Mas a educação se completa na escola, que divide com os pais todas as responsabilidades inerentes à formação intelectual e social da criança.

É importante que se compreenda a diferença entre as escolas armênias e as demais, pois o compromisso com a preservação da armenidade não desapareceu no decorrer do tempo, todo o

as datas cívicas armênias, enfim, elas acrescentam um pouco de armenidade ao ensino, sem contudo, prejuízo do que é considerado essencial pelas autoridades responsáveis pelo ensino em nosso país.

O aspecto da formação social também é muito positivo nessas instituições, porque o ambiente propicia aos alunos a formação de um círculo de amizades que os manterá permanentemente ligados à coletividade.

A primeira escola armênia fundada em nossa coletividade foi o Externato José Bonifácio (Hay Askahin Turian Varjarian), em março de 1928. Esta escola, assim como as demais formadas nas primeiras décadas do século XX e que se tornaram tradicionais pelo papel de incontestável valor que desenvolveram para a preservação da armenidade, sempre teve prestígio no seio de nossa coletividade. Assim, em 1978, o Externato José Bonifácio comemorou com êxito seu Jubileu de Ouro (50 anos de fundação) em 1978 e continuou sua trajetória, com cursos que vão desde o

conceituadas junto aos membros das coletividades, os quais encaminham cada vez maior número de alunos, demonstrando confiança na atividade pedagógica a ser desenvolvida.

Além da modernização



Escola Paren e Regina Bazarian

dos métodos de ensino adotados pelas escolas armênias, um outro fator que marca esta fase mais recente é o surgimento de novas escolas. Em nossa coletividade recentemente foram inauguradas duas novas escolas: São Gregório Iluminador, ligada à Paróquia Armênia Católica e Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB - União Geral Armênia de Beneficência.

A Escola Armênia São Gregório Iluminador foi fundada no início do segundo semestre de 1983 e está devidamente autorizada a ministrar aulas desde o Jardim da Infância até a 8ª série do I Grau. Adota o sistema pedagógico de Dom Bosco e das leis de ensino e desde a inauguração vem seguindo o critério de incluir uma nova série a cada ano, estando neste com o ensino a nível de 3ª série.

A Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB é a mais recente de nossa coletividade. Fundada em 1985, sendo a 21ª escola da UGAB, já conquistou a confiança de muitas famílias, seguindo os mais modernos métodos pedagógicos, herdeiros da lon-

ga tradição de ensino da entidade; oferecendo inclusive formação musical, um convênio com escola de natação para os alunos que desejam praticar este saudável esporte. Além de o corpo docente ter a sua disposição o moderno ginásio de esportes da entidade para a prática de iniciação esportiva. A escola da UGAB também seguiu o critério de implantar uma nova série a cada ano e já atingiu o nível da 2ª série do I Grau. Todas as atividades pedagógicas, bem como o curso desde o Jardim da Infância até a 8ª série do I Grau estão devidamente autorizadas.

Observando a tabela que identifica o número de alunos, podemos afirmar que a confiança nas escolas armênias vem recebendo cada vez maior força no seio de nossa coletividade. Em 1980, quando ainda somente existia o Externato José Bonifácio,

do Externato José Bonifácio; 72 alunos da Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB e 31 da Escola São Gregório Iluminador.

São números realmente animadores, que revelam uma maior conscientização por parte dos membros da comunidade quanto à importância das escolas armênias e sobre o quanto é importante se investir nessas instituições que oferecem aos alunos o alicerce para a educação do futuro.

Vale a pena pensar sobre este assunto e também considerar um pouco sobre as escolas armênias de nossa coletividade.

- Externato José Bonifácio - Escola Turian da Comunidade Armênia

Av. Santos Dumont Nº 55 - Fone: 228-8597 (Aulas no Período da Manhã)

- Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB



Externato "José Bonifácio"

cio, 150 alunos estavam matriculados; em 1985, portanto cinco anos depois, já com as duas escolas armênias em funcionamento, o número de alunos era da ordem de 181, sendo que destes 123 matriculados no Externato José Bonifácio; 25 na Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB e 33 na Escola São Gregório Iluminador. Neste ano de 1987, o número de alunos nas escolas armênias evoluiu desde 1980 em 20,67 %, sendo 126 alunos

Rua Ferreira de Araujo 22 - Fone: 813-6439 (Região de Semi-internato)

- Escola São Gregório Iluminador - Av. Tiradentes Nº 718 - Fone: 227-6703 (Aulas no Período da Tarde)

São três escolas totalmente localizadas, que possibilitam facilidade de acesso; oferecem transporte escolar; além de todas as vantagens de uma escola armênia.



Escola Armênia São Gregório Iluminador

armênio continua tendo esse dever como herança de seus ancestrais.

No tocante à formação intelectual, as escolas armênias oferecem para as futuras gerações, além do currículo escolar oficial, o ensino sobre a história de nosso povo; o idioma falado e escrito;

Maternal até a 8ª. série do I Grau.

Notadamente nos últimos anos, as escolas armênias, inclusive o Externato José Bonifácio, tem passado por um processo de modernização dos métodos de ensino, o que tem sido fundamental para torná-las ainda mais

EVOLUÇÃO NO Nº DE ALUNOS MATRICULADOS NAS ESCOLAS ARMÊNIAS DE SÃO PAULO (1980 A 1987)

ANO	NUMERO DE ALUNOS	EVOLUÇÃO %
1.980 *	150	—
1985	181	20,67
1987	229	26,52

* Somente existia o Externato José Bonifácio

Evolução de 1980 a 1987 - 52,67 %

União Geral Armênia de Beneficência - UGAB - DEPARTAMENTO FEMININO CONVIDA PARA

DESFILE DE MODAS - "CORES E ESTILO"

Estilista Roberto Issa

11 DE JUNHO DE 1987; INICIO AS: 14.30 HS.

Local: "Palladium", 3º piso do Eldorado Shopping Center. Av. Rebouças 3970

Convites: Secretaria da UGAB - Fone: 212-8362

UNIÃO GERAL ARMENIA DE BENEFICÊNCIA - UGAB Departamento Social Convida para BAILE DA SAUDADE

ORQUESTRA: KOJAC

05 de Junho de 1987 - INICIO AS 21:00 HORAS
Local: Ginásio de Esportes Hagop Mavian da UGAB
Convites: Secretaria da entidade - Fone: 212-8362

São Paulo

Assembléia Legislativa do Estado de São Paulo

Requerimento N° 219, de 1987

Na atual conjuntura social, o relevante papel desenvolvido pelas agremiações sócio-esportivas merece um registro especial.

As atividades e promoções da "União Geral Armênia de Beneficência", em particular, pelo seu alcance, interessam não só ao seu corpo associativo, mas, também, a uma expressiva parcela da coletividade armênia aqui radicada, que vivendo e cultivando um ideal de brasilidade colabora para o engrandecimento de nossa Pátria.

A União Geral Armênia de Beneficência vem se distinguindo em todos os setores sociais, desportivos, intelectuais, levando entusiasmo e otimismo a todas as partes onde sua ação se faz sentir, impulsionado por uma diretoria atuante e dinâmica.

Transcorreram no dia 22 de fevereiro próximo passado as eleições para renovar 1/3 do Conselho Diretor, sendo eleitos os senhores

do Mekbekian, Armén Karaboyadjian, Iknadlos Tchalian (Dado) e Ochín Leon Mosditchian, e como suplente o senhor Georges Asdour Ghougassian.

Desta forma, a Diretoria Executiva da União Geral Armênia de Beneficência, com sede a rua Natingui N° 1545, para o exercício de 1987, tem a seguinte formação:

mendjian e Krikor Parseguian, Glnáslo-Esportes, Carlos Baktchedjian, Esportivo, Jorge Partamian e Iknadlos Tchalian, Educacional-Cultural, Hampartzoum Moumdjian, Assistência Social, Nichan Mekhitarian, Diretor, Ochín Leon Mosditchian, Conselheiros, Paren Bazarian e Diran Mosditchian.

Esta eleição constituiu-se num fato de grande importância para a União Geral Armênia de Beneficência e, assim, essa Casa não pode deixar de registrá-la e, também, de augurar aos novos dirigentes uma boa e feliz administração.

Diante do exposto, Requeremos nos termos regimentais, seja consignado na ata de nossos trabalhos voto de congratulações com a União Geral Armênia de Beneficência, pela eleição e posse da Diretoria Executiva para o exercício de 1987.

Requeremos, outrossim, que se dê ciência desta manifestação as autoridades constituídas da Armênia e ao Presidente de União Geral Armênia de Beneficência, sediada a Rua Natingui N° 1545.

Sala das Sessões, em 26-3-87
a) Abdo Hadade

Bispo Yeghshe Guizirian em São Paulo

Nos dias 28 e 29 de março passado, o Prelado Titular da Igreja Apostólica Armênia da Inglaterra, Bispo Yeghshe Guizirian, visitou a coletividade armênia de São Paulo, onde foi recepcionado pelo Bispo Datev Karibian - Prelado da Diocese da Comunidade Apostólica Armênia do Brasil.

Durante sua estada em nossa coletividade, o Bispo

Yeghshe Guizirian, que durante a missa celebrada no domingo na Igreja Apostólica Armênia pregou um sermão muito significativo, visitou diversas instituições armênias.

A visita foi realizada a propósito da viagem do Prelado Titular da Igreja Apostólica Armênia da Inglaterra às coletividades armênias sul-americanas.

Audiência com Orestes Quercia Governador de São Paulo



Dirigentes da coletividade armênia durante a audiência com o Governador Orestes Quercia. Da esquerda p/ direita, Bispo Datev Garibian Prelado Titular da I.A.A.B. Ochín L. Mosditchian, Pres. da Ass. C. Tekeyan, Hovhannes Zeitounian, Pres. do Clube Armênio, Vartan W. Boghossian, Exarca Católico para América do Sul, Archavil Donelian, Presidente do Conselho Central da Igreja Apostólica de São Paulo e o Governador do Est. de S. Paulo. Orestes Quercia.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de padidos y toallas Estampadas y tintorerías de hilados

Larrea 738 Francia 275

Cap. Fed. San Martín (Pcia. de B. As.)

CHADA Refrigeración

Venta, instalación, mantenimiento y service de Cámaras Frigoríficas • Heladeras comerciales Freezers • Bebederos agua fría • Conservadoras Aire acondicionado central Experiencia y garantía avaladas por la colectividad

HONDURAS 4861. CAP.

72-1724

UNIFORMES COLEGALES



Liliana Zartaryan

Designs

OVNI

Pre to Porter • Cocktail

Colección Invierno '87 recién llegada de París y Nueva York

Av. Alvear 1761 - Local 5 - Galería Alvear - Recoleta

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.

CLASES DE COCINA

A partir del PRIMER MIÉRCOLES de JUNIO, todos los días miércoles de 14 a 16 Horas

Inscripciones en Secretaría

CLASES DE ASEGHNAKORDZ

Comenzaron en abril y están a cargo de la Sra. Arouslak de Simonian. Se dictan los jueves a las 14.30



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD BME. MITRE 777 7° B - Capital - T.E.: 49-1942/1886



Partido Armenagán

Sus orígenes

VACHE GHAZARIAN
Traducido por Dicran Kahvedjian

LA DENOMINACION DEL PARTIDO

Parecería que los fundadores del partido, todos ellos convencidos creyentes de las bondades de la actividad secreta y silenciosa, no habían previsto, desde el principio, el nombre que darían a la organización. El mismo Ekarian, como hemos visto, señalaba que la organización actuaba bajo el nombre de Unión Patriótica Armenia. Sin embargo, la armenidad de Vaspuragán y Aterpatagán, seguramente teniendo en cuenta que los adherentes a la organización habían asumido la distribución del diario "Armenia" de Portugalian y, convertidos en cierto modo en difusores de sus ideas, reconocieron a los miembros del partido como los "armenagánistas", y de esta forma el movimiento se autodenominó primero Armenagán, y posteriormente Organización Armenagán. Esta denominación siguió a la penetración del Partido Henchakian en Armenia Occidental y Aterpatagán, lo que sin duda habría de llevar a la necesidad de diferenciar una de la otra a las organizaciones que operaban. El partido, según el Programa que llegó a nuestras manos, pese a que se denominaba a sí mismo Organi-



zación Armenagán, para sus fundadores y miembros, el vocablo Organización equivalía a Partido, y en el mismo programa encontramos también la expresión Partido Armenagán (1). En consecuencia son infundados aquellos puntos de vista, según los cuales el Armenaganismo era una Organización que carecía de los atributos inherentes a un partido, o que no era un partido. Aquel, con su particular Programa y sus reglamentaciones internas fundamentales era un auténtico partido político, dotado de todos los atributos exigibles a un partido. **POTUGALIAN, ARMENIA ARMENAGANISMO (B)** Una serie de estudiosos o autores han manifestado su opinión acerca de que el Partido Armenagán surgió bajo

la conducción de Portugalian y que el "Armenia" fue el órgano oficial del partido. En realidad a Portugalian se lo puede considerar el padre espiritual del Armenaganismo, cuyos fundadores se habían formado en la Escuela de Portugalian y en las forjas libertadoras del Colegio Central. Portugalian negó, desde el principio, haber tenido con el Armenaganismo una relación que no fuera la moral, (1). Más aún, declaró claramente que él jamás organizó un partido revolucionario denominado "Armenia" (2). Es interesante la conversación sostenida por Ardash Tarpinian con M. Avedisian referida a la relación de los Armenaganistas con Portugalian, Avedisian, después de referirse a Portugalian en términos elogiosos y señalándolo como una persona noble y patriota, que con sus ideales patrióticos y su educación, cumplió un papel decisivo en la vida de la juventud de Van, agrega que "Portugalian ahora está lejos del país, se refugió en un lugar extraño, está ocupado en la publicación de su periódico "Armenia". Se pueden aprovechar algunas de las recomendaciones publicadas en ese diario, pero nosotros ya estamos en una etapa de ta-

reas prácticas. Las mejores recomendaciones que obtenemos provienen ahora de las fuerzas que actúan en el país y de los resultados de esas actividades" (3). (Aquí vale la pena reflexionar sobre dos hechos. 1º. Avedisian se refiere al "Armenia" diciendo "ese diario", 2º. Esa conversación es una excelente evidencia de los métodos realistas empleados por los armenaganistas). Volviendo al tema del diario "Armenia", es cierto que el Programa del partido decía que "en la actualidad, siendo el diario "Armenia" el propagador de las ideas de nuestra organización, el esfuerzo de éste debe estar dirigido a apoyar a ese diario moral y materialmente. La

redacción del "Armenia" no tiene ninguna responsabilidad en lo que se refiere a cuestiones directivas y administrativas de nuestra organización" (4), pero estas expresiones ponen en evidencia una serie de reservas. En primer término, el periódico es considerado, en determinada etapa, el propagandista ideológico del partido, y luego se señala que Portugalian no tiene responsabilidad alguna en los asuntos directivos y administrativos del partido. (1) A. Ekarian, obra citada, pág. 83. (2) (1) Yeramian H., obra citada, pág. 355. (2) J. Parseghian, obra citada, pág. 163. (3) Ardash Tarpinian, "De los días del movimiento de liberación armenia", París, 1947, pág. 43/44. (4) A. Ekarian, obra citada, pág. 84. (continuante)



CENTRO B M S. R. L.

Service, Repuestos, Chapa y Pintura
Envío de Repuestos al Interior
Descuentos a la Colectividad
Compra, Venta y Consignaciones de Automóviles

Servicio y Repuestos
Espinosa 1154/58 - Bs. As.
T.E.: 59-3600

Exposición y Ventas
Cerrito 1134 - Bs. As.
T.E.: 393-4760 3844



y... todo dicho en

ARTICULOS PARA EL HOGAR
Regalos
Calefactores M.G. y Eskabe
Listas de Casamiento
Tarjetas de crédito

Av. Alvaréz Thomas 1333 - (1427) T.E.: 551-6514

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298



WARNES 999. CAPITAL
Esq. Av. Juan B. Justo
T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto
Audio - faros - bocinas - aire acondicionado

crisales tonalizados - techos panorámicos - polarizado de crisales -
Sábados: abierto hasta las 13.00

Dr.
Luis H. Vertanessian
Escribano

Tucumán 1455 7º F T.E.: 45-2669

Conversaciones sobre la historia del pueblo armenio

XV

Escuchemos a Jorenatzí

(segunda parte)

POR EL PROFESOR RAFAEL ISHJANIAN
Traducido por Diana Dergarabedian



Pero Haig, tal como lo testimonia Jorenatzí, luchó contra Pel, lo venció y regresó, con toda su familia y su poderío militar, a su tierra natal.

En primer lugar, Haig se estableció en el sudeste del lago Van, pero tras dejar a su nieto, Gatnós, en esa región, se dirigió a los territorios del este del lago, zona a la que denominó "Hark" (Hairer: padres) en homenaje a los antiguos habitantes de la región.

Muy pronto, los pueblos mesopotámicos quisieron que los armenios se les sometieran; entonces, dirigidos por Pel, se encaminaron hacia ellos. Apresuradamente, Haig reunió sus fuerzas en el lago Van y les dio la orden "¡Vencer o morir!". En una palabra, no habría escasez ni retirada...

Las fuerzas de Haig eran inferiores a las de su enemigo, pero habían decidido luchar en las montañas, terreno mucho más apto para los armenios. Allí, en las montañas, los armenios podían apreciar mucho mejor a "las poderosas fuerzas enemigas que, tras el ataque, se dispersaban de aquí para allá" (según se lee en la "Historia" de Jorenatzí).

La guerra fue sangrienta. El jefe asirio-babilónico fue asesinado; el enemigo replegó sus fuerzas y se retiró.

Luego de este hecho, según Jorenatzí, el campo de batalla se llamó "Halk" y las zonas linderas, valle de Halk. En las inscripciones, se llama "Halatun" (Casa Armenia) a esa zona ubicada en el sureste del lago Van.

Cuando leemos esta historia en la obra de Jorenatzí, notamos que ésta parece una leyenda; en ella hay gigantes y héroes, y hasta la forma narrativa, adoptada por el autor la hace aparecer como un hecho legendario. Pero la guerra fue real; lo que sucede es que hasta que ésta quedó escrita la tradición oral fue transformando algunos de los hechos.

Jorenatzí dice que hubo un patriarca llamado Haig, quien se rebeló contra el reino asirio-babilónico, lo venció y luego fundó un nuevo estado armenio en las zonas cercanas al lago Van. Ese era el antiguo Reino Armenio del Ararat, que luego creció y se llamó Urardú o Urashdú y en la denominación de los pueblos judíos, Ararat o Ura-rat.

¿Cuándo se desarrollaron estos hechos relacionados con Haig? Es difícil saberlo, ya que Jorenatzí no establece la fecha. Algunos creen que Haig venció al pueblo enemigo hacia mediados del siglo III antes de Cristo, pero esto no ha podido ser probado con las inscripciones cuneiformes. Es probable que la rebelión de Haig se haya producido a comienzos o a mediados del siglo II antes de Cristo.

Según una costumbre muy antigua, luego de la batalla, Haig fue prácticamente endiosado por el pueblo armenio; por su parte, Pel recibió el mismo honor del pueblo asirio-babilónico.

El nombre de Haig aparece en las inscripciones cuneiformes recién cuando él ya se había transformado en el principal dios armenio. Haig era considerado el dios de los cielos; por eso, los armenios denominaron con su nombre a la constelación que los griegos llamaron Orión.

En las inscripciones asirio-babilónicas, el nombre de Haig adquiere la forma Jaltá o Haltá; en hurrita moderno, Jalt(i) o Halt(i). Recordemos que en armenio adopta las formas Haig o Jaig (en la región de Van). La raíz es "hal" o "ja", de modo que Hálti o Jálti eran las dos formas del nombre del héroe armenio.

También se ha podido determinar que los sonidos "i" y "j" "y ó i", a veces se intercambiaban. Por ejemplo, en el armenio escrito aparece la forma qayhu bú (kalis iem: vengo) mientras que en algunos dialectos esta ex-

presión se transforma en gayis iem); es decir que la raíz hay (hai) puede cambiarse por hay (hal) o viceversa. Así, "Haiti" se transformó en "Halti".

Algunos especialistas indican que la forma "Haiti" significa divinidad armenia, fuerza armenia, por descomposición de las sílabas "hai": armenio y "ti", que antiguamente significaba divinidad o fuerza.

Así, Haig o Halt, fundó el reino armenio llevando consigo muchos rehenes asirio-babilónicos que difundieron su cultura y tradiciones entre los armenios. Así se formó este reino, que luego se

uniría a la Gran Armenia.

Jorenatzí habla de esta unión también como si se tratara de una leyenda. Dice que los hijos, nietos y bisnietos de Haig fueron dispersándose por el norte, noroeste y noreste, donde lograron la obediencia de sus habitantes. Así se unieron al reino de Van, la Gran Armenia y sus territorios de Arakadz, Arakadzorn, el Ararat y sus territorios vecinos: Kegharkuní, el lago Seván, Shikrag y Dalk.

También aparecen distintos testimonios sobre este hecho en las inscripciones cuneiformes.

(continuará)



Moda Infantil-Juvenil
Nueva Colección "Damas"
Joggings • Buzos • Vestidos

de Kaloghlian Hnos.

Cucha Cucha 1770
(1416) Capital
T.E.: 58-6811

mercadería por mayor

Superonce® S. R. L.

Distribuidores de cierres
Tachas • Broches • Hombrecas

Lavalle 2376
47-8828

(1052) Bs. As.
Argentina

Lavalle 2521
961-5040

Aclaración:

En nuestro número anterior (439) se deslizó un error que corresponde aclarar. Al referirnos a las donaciones recibidas por la Unión Compañerista Armenia de Marash con motivo del fallecimiento del señor Apraham Yacoubian, la familia Barkian debía figurar con A 100.

CASAS DE CAMPO

PROYECTO DIRECCION CONSTRUCCION
ARQUITECTO GUSTAVO ENOLIAN MATR. C. DE ARQ. N° 11849
LARREA 328 4º B (10.30) CAPITAL TEL. 48.2156

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailletes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

Lavalle 2437
T.E.: 982-9118

Alsina 1291. Capital
T.E.: 38-6596



Premios en el Concurso Chujadzhan

Siguiendo al Ararat

El fallo del árbitro decidió el partido

El equipo de fútbol Ararat acaba de jugar en Leningrado la octava ronda del Campeonato Nacional de fútbol, oportunidad en que nuestros futbolistas se enfrentaron con el Zenit, rival siempre difícil para el Ararat.

Si bien nuestros representantes marcaron un gol, el partido terminó en empate 0 a 0 por decisión del árbitro, quien consideró que Hamlet Mjitarian estaba fuera de juego.

El comentarista de la televisión leningradense puso en pantalla la repetición de esta jugada y señaló el error cometido por el árbitro. Y más tarde "Panorama del fútbol", popular programa de la televisión central, volvió a señalar el mismo error.

Difícil victoria

En su encuentro sostenido recientemente en el estadio Hrastan frente al equipo del Guria, recientemente ascendido a la División Superior, Ararat se impuso por un gol en un difícil compromiso. Las acciones, parejas,

fueron llevando el encuentro al empate (2 a 2), hasta que hacía el final del segundo tiempo Ararat logró marcar el gol de la victoria, terminando el cotejo con su triunfo por 3 tantos contra dos.

Medalla de plata para Israel Militosian

El joven atleta Israel Militosian conquistó la Medalla de Plata en el Campeonato de Europa realizado en París. Militosian, joven pesista de sólo 18 años de edad, superó al experimentado ex campeón del mundo Joachim Kunz, totalizando en dos movimientos 335 kilogramos.

Militosian, considerado como uno de los más fuertes pesistas y con mayores posibilidades en la categoría de livianos es entrenado por Vardan Militosian, famoso medallista de los Juegos Olímpicos.

En el Concurso de Cantantes realizado con motivo del sesquicentenario del natalicio de Tigran Chujadzhan, en el que participaron numerosos jóvenes egresados del Conservatorio Nacional, re-

sultó triunfador el estudiante del Cuarto Curso del Conservatorio erevanés, Sirak Sarkisian. Encabezó el Jurado de Elección la cantante y profesora Tatevik Sazandarian.

Los distintos concursantes interpretaron arias de óperas de Chujadzhan, Spendiarian, así como obras de Gomidas y de compositores armenios contemporáneos.

Brillante éxito del Coro Zartonk

El Stabat Mater de Schubert, obra poco difundida, alcanzó singular éxito en la reciente interpretación del Coro Zartonk, ocurrida en Erevan con el acompañamiento

de orquesta.

El Director del Coro, Arsen Badunts, manifestó que tuvo conocimiento de la existencia de esta obra al leer los catálogos de música extran-

jera, obteniendo su partitura tras una larga búsqueda, dándose inmediatamente a la tarea de ensayarla con el coro para su interpretación posterior.



Erevan (Armenia). Galería de dibujo infantil.

-PROFESIONALES-

ARQUITECTOS

María Andrea Cherkherdemian
Arquitecta
Venezuela 4480, 5°
Capital Federal T.E. 983-2775

ANALISIS

Dr. Mateo Cherkherdemian
Bioquímico
Av. La Plata 303 1° B
(esq. Rosario) T.E. 983-2775

MEDICOS

Dr. Arslanian
Urología
Adultos-niños
Paraguay 958
T.E.: 311-0221

MEDICOS

Dr. Nicolás HERMES
CIRUGIA GENERAL
Ex-jefe Area Quirúrgica del
Hospital Fernández
Pueyrredon 854 3°B. Solicitar turno al 783-0711

Dr. Ricardo Luis HERMES
ENDOCRINOLOGIA
Dra. Marcela Castelli de HERMES
PSIQUIATRIA

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecoardiografía)
Callao 531 - 1°C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
Urgencias: T.E. 701-6137

MEDICOS

Dr. Teodoro Yacoubian
Cirugía Plástica - Estética y Reparadora
Jefe de Trabajos Prácticos de Cirugía de la Univ. del Salvador
Alvear 283 1° A. Martínez. T.E.: 798-0889
Esmeralda 977 7° 15. Cap. T.E.: 312-4508. Partic.: 771-9003

MEDICOS

Dr. Miguel Hatzarian
Traumatología y Ortopedia
Pergamino 84. P.B. "5°"
Cap. Fed. T.E. 612-5181

DENTISTAS

Dr. Pedro Balassanian
Lun. miér. vier. de 15.30 a 20.00
TARJETA "VISA"
Corrientes 2221 2° "C"
T.E.: 47-1443

DENTISTAS

Dr. Daniel Vancsekchian
Odontólogo
Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.
Vrey Loreto 2446 3° B
T.E.: 782-3976 / 35-6530

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2°K
T.E. 392-2768/3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

ESCRIBANOS

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque Sáenz Pei 1570 3°
T.E. 331-576.

TRADUCTORES

Traductora Pública Nacional
Idioma Inglés
Ana Cristina Youssefian
de Berberian
T.E.: 784-4353

Vahe Tchinnosian

Con motivo de los cuarenta días de su fallecimiento

Nació en Esmirna en 1910, hijo de Kevork Tchinnosian y Gula Diarbekirian. Debido a los trágicos sucesos acaecidos en su ciudad natal, en 1922 emigra con sus padres a Grecia desde donde, luego, pasa a Milano, Italia. En 1925 ingresa en el afamado Instituto Educacional Murad Rafaelian, de Venecia, perteneciente a la Congregación Mekhitarista. Allí recibe su formación humanística y nacional bajo la dirección de maestros como el poeta Rev. Vahan Hovannesian. En 1930, luego de finalizados sus estudios es enviado a Francia, en cuya ciudad de Reims estudia y se recibe como "Especialista en Tecnología Textil", en la Facultad de Ingeniería Textil de la Universidad local.

En 1932, junto con sus padres y sus hermanos Armén y Dirán, con quienes conformaban una familia muy unida por lazos fraternales, se establecen definitivamente en la Argentina, donde fundan un importante establecimiento textil. En 1952, Vahe contrae enlace con Doris Malkassian, con quien tuvo tres hijos, Sonia, Gregorio y Diana.

Vahe Tchinnosian era un ferviente creyente de la Igle-



Recibiendo del Santo Padre, en Etchmiadzin, en abril de 1985, la orden de San Gregorio en Primer Grado.

sia Apostólica Armenia, a la cual no solamente concurría como devoto, sino que también se interesó por su progreso y su sana vida institucional. Así ocupó el cargo de directivo en esa Institución cuando la misma era presidida por el Sr. Armen Bergamali, época en que todas las corrientes de la colectividad tenían su representación. Fue querido y respetado por todos los sectores, pues siempre luchó hasta en los últimos instantes de su vida para que la colectividad se recompusiera con un gobier-

no democrático, pluralista y en el cual todos tuvieran voz, voto y decisión.

Quiso dejar su mensaje a este mundo, para lo cual últimamente había comenzado a distribuir con mayor énfasis su amor y sus donaciones para la concreción de obras afines con sus ideales nacionales-religiosos. Creía en lo trascendente de la Madre Patria y, a pesar de su diferencia con la concepción política allí vigente, no vaciló en reconstruir un templo, dedicado a la "Madre de Dios", el que se encuentra ubicado en el perímetro de la ciudad de Etchmiadzin, Armenia.

Creyó también en la Unión General Armenia de Beneficencia y, a través del Consejo Central de la misma, llegó con sus donaciones a la Congregación Mekhitarista, a la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia de Buenos Aires, para dedicar el Colegio Secundario a la memoria de su padre, a la Fundación Educacional Jrmian instituyendo la Fundación que lleva su nombre, y a la filial local de la U.G.A.B. la cual, en mérito a sus donaciones, impuso a la sección secundaria el nombre de su querida esposa quien,

en su niñez, había sido alumna del colegio de Parecor-dzagan en El Pireo, Grecia.

Por todos esos méritos, el Consejo Regional Sudamericano de la Organización Demócrata Liberal Armenia, Ramgavar Azadagan, eligió su persona como el "Hombre del año 1986 de las Colectividades Armenias de Sudamérica", cuya nota fue publicada en la última edición de Sardarabad de 1986.

Por su constante preocupación por los temas educacionales y culturales, S.S. Vazken Iº Catolicó de todos los Armenios quien dicho sea de paso hizo oficial un responso en su memoria el domingo 26 de abril ppdo. en Etchmiadzin le impuso la

orden de San Nerses El Agraciado y, por sus múltiples donaciones para el resplandecimiento de la Iglesia Apostólica Armenia, recibió de manos del Santo Padre la orden de Caballero de San Gregorio El Iluminador, en Primer grado.

Nosotros estamos seguros de que la obra de Vahe Tchinnosian permanecerá en el recuerdo de toda nuestra comunidad, del pueblo armenio, de cada filial de nuestra Iglesia, de cada alumno que recibe el mensaje de armenidad, y que ella no quedará trunca para bien de nuestras instituciones comunitarias.

Un Amigo



H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836/8838
Florida
Vicente López

Directora Optica Técnica
Lucia Arkanian

Laboratorio Optico "SIRAN"

Lentes de contacto
Tecnología Especializada
Atención y descuentos a la colectividad armenia
Obras sociales

Pasteur 122

T.E.: 47-2620



CONTEMPORA

Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2794
774-2977

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836
BELGRANO: Av. Cabildo 300
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309
VICENTE LOPEZ: Av. Malpú 1601

T.E. 41-8671/6093/5312
T.E. 771-4695 - 773-2748
T.E. 981-4536/3288
T.E. 795-0934



Novedades Musicales

Orquesta Sinfónica de Moscú

por Sarkis Kabadaian

Uno de los acontecimientos artísticos más sobresalientes de la presente temporada artística ha sido, sin lugar a dudas, la presentación, en la ciudad de Buenos Aires, de la Orquesta Sinfónica de Moscú, bajo la experta dirección de su directora titular, Verónica Dudárova.

A propósito de esta directora, se registra algo inédito e inusual, en el mundo, por ser ésta la única mujer que se halla al frente de un organismo musical sinfónico y, además, de una Capital que, en este caso, es Moscú.

La orquesta tuvo dos presentaciones en el Teatro Colón, con un éxito clamoroso en ambas sesiones. El público asistente aplaudía entusiastamente de pie. El primer programa fue dedicado a P.I. Tchaikovsky y en las piezas, a guisa de bis, la orquesta interpretó la danza "Lezhghinka", del ballet Ka-

Se destacaron asimismo, dentro del conjunto orquestal, Tigrán Sarkissian (trompeta), Mariana Apirian (Violín) y Simón Mushurian (viola).

Es, sin duda, motivo de gran orgullo que en toda manifestación artística, ya sea en la música, la pintura, la ciencia y en el arte, siempre están incluidos los artistas armenios.

Asimismo, el día Lunes 11 de mayo, en el estadio Luna Park, se presentó nuevamente la Orquesta Sinfónica de Moscú. Se escucharon obras de Glinka, Glazunov, Albeniz, Rossini, P.I. Tchaikovsky, y del maestro Aram Khachaturian: del ballet "Spartaco", Adagio del ballet "Kaiane", "Danza de las doncellas Rosas" y de "Mascarada", vals.

Ante la insistencia del público, y a modo de bis, interpretó la orquesta la famosa "Danza de los sables" y "Lezhghinka" del ballet Ka-

iané.

Ha sido éste un concierto memorable para los melómanos argentinos, quienes quedaron gratamente impresionados por la calidad del conjunto orquestal.

Lo único lamentable es la no muy numerosa audiencia que concurre a estas importantes manifestaciones artísticas, máxime cuando en ellas pueden escucharse obras de un compositor que siempre nos ha representado con dignidad en todo el mundo: me refiero a Aram Khachaturian.

Arshag Chobanian

por Jorge Sarafian

Su primer libro apareció en 1891 con el título de "Voces de Aurora", un compendio de sus poesías ya publicadas en los diarios y algunas páginas en prosa de sus obras inéditas; en 1893 escribió una obra teatral, "Capas Oscuras", que fue estrenada en el teatro de Perú con una sala colmada de público que le tributó una entusiasta ovación. El éxito material de esa obra, que fue representada en varios teatros, le permitió realizar su tan ansiado sueño: viajar a París. Así el mismo año llegó a Francia donde pudo permanecer casi dos años y visitar Londres, Bruselas, Amberes, llevando adelante sus estudios literarios, compenetrándose del movimiento cultural de la época, entrevistándose con famosos escritores como Emilio Zola, Alfonso Daudet, Farcois Coppe, etc..

Vuelto a su patria se dedicó a la enseñanza y a la literatura, fundando casi en seguida la revista "Dzaghihik", con la finalidad de reunir temas folklóricos, leyendas, tradiciones, cuentos armenios, y dar ocasión en lo posible a la aparición y conoci-

miento de nuevos talentos de las provincias. Allí es donde se iniciaron Esayan, Vahan Tekeian, Ruben Zartarian, allí escribían Hrant, Diran Keleguian, Ruben Vorperian y otros. "Dzaghihik", tuvo mucha aceptación especialmente en las provincias, porque correspondía a las necesidades del día; pero esa importante obra no se pudo llevar adelante porque los acontecimientos trágicos de 1895 hicieron imposible la continuación de la vida literaria armenia.

Buscando libre horizonte, se estableció definitivamente en Francia donde gracias a su talento y a su espíritu emprendedor se relacionó con grandes estadistas, políticos y publicistas.

Hasta aquel entonces su actividad estaba dedicada solamente a la enseñanza y a la literatura, pero los nuevos acontecimientos que hablan trastornado la vida armenia, le encaminaron también al movimiento político nacional; a pesar de permanecer alejado de las actividades revolucionarias, dedicaba la mayor parte de sus energías a su propaganda nacional por medios literarios.

(continuará)

La gran fiesta del Deportivo

El sábado 16 de mayo ppdo., en el Sheraton Hotel, tuvo lugar la Cena Danzante de Gala con motivo del Ascenso a primera "A" del Deportivo Armenio la que fue organizada por la Unión General Armenia de Cultura Física (Homenetmen) y la Unión General Armenia de Beneficencia.

La cena comenzó con la bendición impartida por Monseñor Krikoris Pouniatian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, y estuvo animada por el cantante Vatché, especialmente invitado para esta ocasión desde Los Angeles, EE.UU.

En el transcurso de la fiesta hizo uso de la palabra el

Sr. Carlos Potikian en nombre del Deportivo Armenio, agradeciendo la recepción. En la oportunidad recibieron plaquetas alusivas recordatorias por parte del Culb Talleres de Nueva Chicago, que entregó el Sr. Carlos Derebian al Sr. Norair Nakis, por parte de nuestro periódico SARDARABAD, que entregaron los señores Sergio Nahabetian y Mihran Sarafian al Sr. Nshan Devedjian, en nombre de la Unión General Armenia de Cultura Física entregada por el Sr. Arturo Ohanessian y que recibió el Sr. Vahram Chitchoglu, y en nombre de la Unión General Armenia de Beneficencia lo hizo su Presidente Honorario y Socio Benefac-

tor Sr. Haig Emirian, recibiendo el Sr. Carlos Potikian. Para cortar la torta celebratoria fue invitado el Presidente de la Asociación del Fútbol Argentino Sr. Julio H. Grondona, quien usó de la palabra instando a la comunidad a olvidarse de los quipos con los que simpatizaron, y a apoyar al Deportivo Armenio.

La locución estuvo a cargo de Fabiana Kapelian y Claudia Gagossian.

Una noche inolvidable donde casi mil personas confraternizaron en torno al Deportivo Armenio que, junto con su actividad deportiva, realiza una importante campaña social y de unidad.



En la foto tomada durante la cena, aparecen, de izquierda a derecha los señores: Arturo Ohanessian, Nshan Devedjian, nuestro Director Mihran Sarafian, Presidente de la A.F.A. Dr. Julio H. Grondona, Carlos Derebian, Norair Nakis, Haig Emirian, Vahram Chitchiglu, Juan Yernazian y Carlos Potikian.

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odontología, Cirugía y Traumatología

Bucomaxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

T.E.: 551-4075

Olleros 4165 - 1° A

KASPARIAN DEPORTES

ARTICULOS DEPORTIVOS
EN GENERAL

Corrientes e Ituzalngó
CORDOBA

T.E.: 3-2154

U.G.A.B. CONJUNTO JUVENIL DE DANZAS ARMENIAS

Invitamos a todos los jóvenes de ambos sexos, de 13 a 25 años, a aprender danzas folklóricas armenias e integrar el Conjunto Juvenil de Danzas, en formación, a cargo del profesor George Terikien

Desde el viernes 8 de mayo de 20.00 a 22.00 hs.

ARMENIA 1322. 8S. AS.

773-2820 y 772-2617

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: **PAMI**
JUBILADOS
PENSIONADOS
Y DEMAS
América
Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8538/865-1

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632/3501

**TURQUIA,
ESTADO
GENOCIDA
(1915-1923)**

por
Pascual C. Ohanian
Reservas al T.E.:
785-7063

-PROFESIONALES-

MEDICOS

Dr. Roberto Djebellian
Especialista en Cardiología
M.P. 5040 - 9 de Julio 573
CORDOBA

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanien
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E.: 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdianian
Abogado
Rondón 578 T.E.: 651 45215
CORDOBA

ԹՄՄ.Ի ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐԱԿԱՆԸ ՄՈՆԹՐԵԱԼԻ ՄԻՋ Ռ. ՀԱՏՏԷՃԵԱՆ, ԱՐԱ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆ ԵՒ ԱՐՄԻՆԷ ՏԻՔԻՃԵԱՆ ԿԸ ՍՏԱՆԱՆ ՎԱՐԳԵՍ ԵՒ ՌԻԹԱ ՊԱԼԵԱՆ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

ԹՄՄ-ի պատգամաւորական-կն աթիւ բանախօսելու համար լինիթիւ ժամանած էր ՀԲԸՄԻ Պէրլմէր Ե. Հրեայիսեան Հա-րապետական Հիմնադրի դա-սիստ, Թէքէնաւագէտ, կու-սակցադիտական ու պատմա-գիտական բազմաթիւ գիրքե-րու հեղինակ Ընկ. Վաչէ Ղա-զարեան: Ան իր ելուիթին մէջ վեր առած է ԹՄՄը իբրեւ ըս-փութեան երկրորդ կարեւո-րագոյն ապագադիտական ու տարրական կազմակերպու-թիւն, իր մշակութային, կրթ-թական, արուեստի ու գրա-կանութեան ապարդիւններուն մէջ իրագործումներով:

Պատգամաւորականի ըն-թացքին տեղի ունեցած է նաեւ ԹՄՄ-ի հայ մամուլի վարդ-գէս եւ Ռիթա Պալեան մրցա-նակարաշտութիւնը: Պոլսէն ժամանած է բազմակուսակ խմբակի ու գրող Ռուկեր Հատտէնեան, որ արժանացած էր առաջին մրցանակին, Պոս-եւ Արմինէ Տիքէնեան կ'ար-ժանանային անգլիագիր հայ մամուլի մրցանակնե-րուն:

Մոնթրէալի Թէքէնեան Մշա-կութային Միութիւնը հիւր-ընկալն էր այս տարուան Պատգամաւորական ժողո-վին, որ կը գուգարկայի Միու-թեան հիմնադրութեան 40-ամեակին:

Յատուկ կազմակերպիչ յանձնախումբ մը, առեւտրա-տուութեամբ Պրն. Լեւոն Գոր-եանի, ամիսներէ ի վեր լրծ-ած էր հետեւորդական աշխա-տանքի, այս պատմական ժո-ղովրդ եւ անոր յարակից ձեռ-նարկները վերածելու իսկա-պէս մշակութային եւ նշանա-կայից հանգրուանի մը:

Ռւբըսթ, Մայիս 15-ին պատգամաւորականներ եւ հիւրեր կը ժամանէին Մոնթ-րէալ, տեղաւորուելու Լը Շաքո-պիլիամ պանդոկը: ԹՄՄ-ի նո-րակառույց կեդրոնին մէջ տե-ղի կ'ունենար ծանօթման եւ հանդիպումի երեւոյթ մը, ճաշի սպասարկութեամբ: Շաքաթ առաւօտ, Պատգա-մաւորական ժողովներու նիստերը կը գումարուէին ԹՄՄ-ի կեդրոնին մէջ, Բ. Նիստը կը սկսէր խա միջոցի ժամը 1:30-ին:

Երեւոյթան, ԹՄՄ-ի կից գտնուող ՀԲԸՄ Ալեք Մա-նուկեան վարժարանի «Կէսձեռն» հանդիսարահին մէջ տեղի կ'ունենար երա-վակիչ ճաշկերութիւն եւ 40-ամ-եակի նուիրուած հանդիսու-թիւնը, հովանաւորութեամբ Գանատահայոց Առաջնորդ Գեղշ. Տ. Վազգէն եպս. Գէ-շիշեանի: Գեղարուեստական բաժնին մէջ ելուիթ կ'ունենար ԹՄՄ-ի «Նայիրի» պարա-խումբը, որ երեք ամիս առաջ իր ներկայացուցած նոր պա-րացանկով, բացառիկ յաջո-ղութեան եւ գնահատանքի արժանացած էր: Հայրենասի-րական երգերով ելուիթ կ'ունե-նար ծանօթ ու սիրուած պա-րիթոն Արթն Միւհէնյանեան: Կիրակի առաւօտ, ժամը 11:00-էն սկսեալ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիտ եկեղեցույ մէջ, յաւարտ Ս. Պատարագի, տեղի կ'ունենար հոգեհանգստեան պաշտօն, բանաստեղծ Վահան Թէքէ-նանի եւ Միւսիքեան յաւէտ բաժնուած բարեբարներու եւ անդամներու հոգիններուն հա-մար:

Մոնթրէալի Թէքէնեան Միութեան վարչութիւնը մեծ գոհումակութեամբ կը յայտարարէ, թէ սկսած են Հայկական վաւերագրելու եւ Հետազոտութեան «Տաւատեան Հիմնարկի» կազմակերպչական աշխատանքները:

Հիմնարկը կը կրէ դարակիզի հայ պետական դէմք, լեղա-փոխական, կրթական մշակ, բանաստեղծ եւ ազգային անճնուէր գործիչ՝ Միքրան Տաւատեանի անունը:

Թէքէնեան Մշակութային Միութեան Մոնթրէալի նորակազմ կեդրոնին մէջ այս նպատակին համար տրամադրուած ընդարձակ բաժնի ամբողջական ծրագրումին եւ հոն տարուելիք այլազան աշխատանքներուն վերաբարեւ համար կազմուած է յատուկ մարմին մը, «Տաւատեան Հիմնարկի Խորհուրդ» անուն տակ, որ կը բաղկանայ հայագիտութեան, արուեստներու, պատմութեան, հրատարակչութիւններու, գրադարանագիտութեան եւ յարակից մարցերու մէջ մասնագիտութեան ու փորձառութեամբ օժտուած ազգայիններէ: Ցարդ սոյն Խորհուրդին մաս կը կազմեն (այլքե-նական կարգով).

«ԿԱՆՔ, ՊԻՏԻ ՄՆԱՆՔ ՌԻ ԴԵՌ ԾԱՏԱՆԱՆՔ» ՀԱՅՅԵՐԷՆՈՎ ԿԸ ՅԱՅՏԱՐԱՐԷ ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ ՃՈՐՃ ՃԵՕՓՄԷՃԵԱՆ

Ռւբըսթ, Ապրիլ 24ին, Մոնթրէալի Ներեւնի Յու-լարձանին առջեւ աւելի քան 7 հազար հայեր, գլխաւորու-թեամբ Գալիֆորնիոյ կառա-վարիչ Ճորճ Տէգթէնեանի, ազգային կուսակցութեանց ղեկավարութեան, Արեւմուտ-եան Թեմի առաջնորդ Վաչէ Արքեպս. Յովսէփեանի եւ ա-մերիկեան պետական անձնա-ւորութիւններու, համախմբե-ւցան նշելու համար Հայկա-կան Յեղասպանութեան Դժդռ տարիկցը:

Ռաւիկաթար Ազատական կուսակցութեան, Ս. Դ. Հըն-լակեան կուսակցութեան եւ Հայ Յեղափոխական Դաշ-նակցութեան Հայ Դատի մար-միններուն կողմէ կազմակեր-պուած քաղաքական հաւաքը սկսած էր Ամերիկեան Ազգա-վին քալիբրգի եւ Սաբատարա-պատ յաղթարդ յոտնիայո ունիւզորութեամբ:

Յուլարձանի Յանձնախումբ-ին անունով նաեւ ելուիթ ու-նեցած է Մայքըլ Միքաեան, որ դատապարտելով նախա-գահ Ռեյքըն ու անոր կառա-

վարութիւնը ըսած է. «18 տարիներ առաջ այս Յուլար-ձանին առջեւ այդ օրուայ Գա-լիֆորնիոյ կառավարիչ եւ աշմուն Միքայեան նախագնե-րու նախագահ Ռոնըլդ Ռեկը-մին յանձնուեցաւ յուշատախ-տակ մը, որպէս գնահատման խաղաղութեան ու արդարու-թեան կողմին իր կեցուած-քին, սակայն, այսօր, ցաւով կը յայտնեմք թէ, այդ դիրքո-րշումները մահաւագային մա-կարակէն մարտագնաութեան մակարդակի չեն փոխադը-ւած:

Օրուան հանդիսավարն էր Զօրեան Հիմնարկի տնօրէն Ժիրայր Լիպարիտեան:

Իր խօսքի աւարտին Լիպա-րիտեան ներկայացուցած է օրուան պաշտօնական հիւրե-րը, որոնց շարքին էին Գոնկ-րէամէն Ռիչըրտ Լիմբըն, կրէկ Մուր ներկայացուցիչը, Մե-րակուսական Ալան Գրէնաթը-նի, Մարի Միտտիկեան ներ-կայացուցիչը, Գոնկրէամէն Անթոնի Պիլիսընի, Զաք Բալտերոն, Գալիֆորնիոյ ներկայացուցիչներու Տան

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ԱՊԱՔԻՆՄԱՆ ՄԱՂԹԱՆՔԸ

Ամենայն Հայոց Հայրապետը՝ Վազգէն Ա. Կաթողիկոս Հ.Բ.Ը. Մ.Ի Ցկեան նախագահ Տիար Ալեք Մանուկեանի երկկամուրնի փրարածական գործողութեան ենթարկուելուն առթիւ յղած է ա-պաքինման հետեւեալ սրտաբոյի հետագիրը. -

«Մեր սրտի բովանդակ ջերմութեամբ Ձեզի կը մարթենք ապա-հով եւ անվրէպ բուժում եւ շրտափոյթ ապաքինում, նաեւ հոգե-կան կորույթ լատաւեւ տրամադրութեամբ եւ տակալին երկար եւ ա-րեւշատ տարիներ Ձեր ազգաշէն առաքելութեան:

Մնանք աղօթող Ձեր կեանքին եւ արդար երազներուն յետագայ իրագործումներուն համար:

Ողջ լերուք զօրացեալ Սուրբ Հոգիով,

Սիրով, կարօտով եւ օրհնութեամբ՝

ՎԱԶԳԷՆ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

ԹԷՔԷՆԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱԻԲԱԳԵՐՈՒ ԵՒ ՀԵՏԱԶՕՏՈՒԹԵԱՆ «ՏԱՄԱՏԵԱՆ ՀԻՄՆԱՐԿ»Ի ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՉԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԸ ՍԿԱՆԸ

Մոնթրէալի Թէքէնեան Մշակութային Միութեան վարչութիւնը մեծ գոհումակութեամբ կը յայտարարէ, թէ սկսած են Հայկական վաւերագրելու եւ Հետազոտութեան «Տաւատեան Հիմնարկի» կազմակերպչական աշխատանքները:

Հիմնարկը կը կրէ դարակիզի հայ պետական դէմք, լեղա-փոխական, կրթական մշակ, բանաստեղծ եւ ազգային անճնուէր գործիչ՝ Միքրան Տաւատեանի անունը:

Թէքէնեան Մշակութային Միութեան Մոնթրէալի նորակազմ կեդրոնին մէջ այս նպատակին համար տրամադրուած ընդարձակ բաժնի ամբողջական ծրագրումին եւ հոն տարուելիք այլազան աշխատանքներուն վերաբարեւ համար կազմուած է յատուկ մարմին մը, «Տաւատեան Հիմնարկի Խորհուրդ» անուն տակ, որ կը բաղկանայ հայագիտութեան, արուեստներու, պատմութեան, հրատարակչութիւններու, գրադարանագիտութեան եւ յարակից մարցերու մէջ մասնագիտութեան ու փորձառութեամբ օժտուած ազգայիններէ: Ցարդ սոյն Խորհուրդին մաս կը կազմեն (այլքե-նական կարգով).

- Արգումանեան, Տոքթ. Յարութիւն Գալիլայեան, Պրն. Մարտիրոս Զօրեան, Պրն. Երուանդ Խաչիկեան, Տոքթ. Յակոբ Կէօնեան, Տոքթ. Արշակիր Համպեան, Փրոֆ. Արփի Մամուրեան, Պրն. Արսէն-Նուպար Ծիրինեան, Պրն. Լուսն Զաքարեան, Պրն. Արթո Պաղճեան, Տոքթ. Գէորգ Տոլապեան, Պրն. Վարդէլ Զէտէեան, Պրն. Մանուէլ Ճաղեան, Պրն. Պերճ

Խորհուրդին մաս կը կազմեն նաեւ հետակալ քաղաքներէ թղթ-թակից անդամներ, որոնց անունները եւս պիտի յայտարարուին շուտով:

«Տաւատեան Հիմնարկի Խորհուրդ»ին կից, կազմուած է նաեւ Գործադիր Մարմին մը, որուն դերն է իրագործել Խորհուրդին ծրագիրները եւ հակվ կեդրոնի առօրեայ գործունէութիւններուն:

«Տաւատեան Հիմնարկի Խորհուրդ»ը ունի ընդարձակ ծրագիր-ներ, թէ՛ կեդրոնի սկզբնական կազմակերպութեան ու ապա անոր շարունակական գործունէութեան վերաբերեալ: Մօտ օրէն յատուկ կոչով մը, ան պիտի դիմէ մեր ժողովուրդին, անոր մասնակցու-թեան ապահովելու համար Հիմնարկի նպատակներուն իրագործ-ման:

Մեր շնորհակալութեան ու գնահատանքի զգացումներուն կու-գանք միացնել յաջողութեան բարեմաղթանքներ «Տաւատեան Հիմնարկի Խորհուրդ»ին, Գործադիր Մարմնին եւ բոլոր օժան-դակներուն:

ՄՈՆԹՐԵԱԼԻ ԹԷՔԷՆԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՕՐ. ԻԶԱՊԷԼ ԱՅՆԹԱՊԼԵԱՆ 20.000 ՏՈՒԱՐ
ԿԸ ՆՈՒԻՐԷ Հ.Բ.Ը.Մ.Ի ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԵՍԻ
ՄԱՍՆԱԺԻԻՂԻՆ

Մար: Այդ առթիվ ամօնք այցելած է-
ին անա բարերարությունի Տիկ. Ար-
փինէ Գոյումճեանին ու ամոր
հոգեզտակ՝ Օր. Իզապէլ Այն-
թապալեանին: Հանդիպման ըն-
թացքին, Միտքեան գործունեու-
թեան շուրջ խորհրդակցելէ ետք,
Օր. Իզապէլ Այնթապալեան ի յի-
շտօտակ
Բարերար
Միտք Գոյումճեանին՝ 20.000

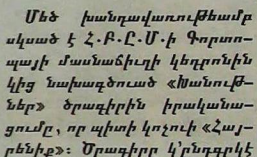
տղարի նուրբատառքին մի քանի
տարած է Մոսկովին
Այդտի մասնաճյուղին Ընդ
պէ Այնթապեանի
տափինը կուգայ անգոր
ապացուցանելու անգոր
տար վերաբերմունքն ու
քը Հ.Բ.Ը.Մ.ի խտայնութեան

տութեան մէջ տեղի ունեցաւ
Ուրբաթ, 22 Մայիս առաւօտ-
եան :

Դրօշակակիրներու մոտ-

քով ու Արժանթինի ու
Մ.ի քայլերգներով
հանդիսութիւնը շարունակեց
լեցաւ երգերով ու զգ
լեհատական ելոյթներով:

«ԽԱՆՈՒԹՆԵՐ» ԾՐԱԳԻՐԸ



տասը վաճառատուներ, որոնց
վարձքն է գոյացած եկամուտը
մեծապես պիտի օգնէ մասնա-
ճիւղի նոր կեդրոնատեղիին
ծախսերու ապահովման: Ծը-
րագրին ճարտարապետն է է-
տուարտօ Ալեքեան (Հ.Բ.Ը.

Մ.ի տեղւոյն մասնակց
վարչութեան անդամ): Տեղ
է յիշել թէ այս ծրագրին
սին տեղեակ պահուտ
Հ.Բ.Ը.Մ.ի Յկեանս Նախ
գահ Տիար Ալեք Մանուկեան

Կիրակի, 17 Մայիսի յետ-
միջօրէին տեղի ունեցաւ Մա-
րաշի Հայրց. Միութեան տա-
րեկան աւանդական մատաղը՝
ի յիշատակ Մարաշի Նահա-

տակներուն: Հոծ թիւով մա-
րաշիներու մասնակցու-
թեամբ տեղի ունցած մատա-
ղին ներկայ էր նաեւ հոգեւոր
դասը՝ գլխաւորութեամբ

Սրբազան Հօր: Սրուան խո-
հուրդին մասին խառն
Տիկ. Հրանուշ Գալեան
Գրիգորիս Եպս. Բովի-
եան:

Կիրակի, 10 Մայիս 1987, Պ.
Արշերի Անթապի Հայրի.
Միուժիններն ինչն ծննդավայր-
իցի հերոսական ինքնապաշտ-
պանութեան 67-րդ տարեդա-
ճը:
Նախաձեռնութեան Այն-
թապի Հայրենակցական
Միութեան Վարչութեան, Ս.
Գրիգոր Լուսաւորի Մայր
Տաճարի մէջ, յաւարտ Ս.
Գոտարաքի, հերոսամարտի

նահատակներու յիշատակին հոգեհանգստեան յատուկ արարողութիւն տեղի ունեցաւ: Ապրիլեան Յուլարձանին առջեւ կատարուեցաւ ծաղկեպարսակի զետեղում:

Ժամը 13-ին, Այնթապի Հայրիկ Միութեան ակումբին մէջ տեղի ունեցան հոգեհաշ: Աւանդական մատաղը օրհնեց Արժանթինահայոց Առաջնորդ Գրիգորոս եւս:

Բունդաթեան: Յանուն Ա-
թապի Հայրիկ Մորթեան
սպաննելն լեզուով երբեք
ենցաւ Վարդապետն ամեն
դպիր Պր. Իվան Որբեան
Տիկնանց Յանձնախորհրդով
նշանով օրոտն խորհրդով
շուրջ Հայրեղն լեզուով խոս-
ցաւ Տիկ. Սուսանա Եղեան
(Սեւաշուհի):

Եւսուր պատեալ խօսի
Աստուծոյ Հայրը:

Informes en Secretaria

ՄԱՀ՝

ԸՆԿ. Վ. ՀՕՐԻԿԵԱՆԻ

ընթացքի, 20 Մայիսին, իսկ Այրեւի մէջ իր մահական կնքեց վերջին ԸՆԿ. իր Զօրիկեանը:

Հօրիկեան իր ամբողջ կցական կեանքը նուիրած լուրիք, Հայց. Առաք. Եկեւ. Հ.Բ.Ը.Մ.ին եւ Ռամկա-Ազատական Կուսակցու-աւի բան կէս դարուն լնդութեամբ:

Այս տխուր աղբիւ Սարտա-րապատ յանուն Ռամկապար Ա-զատական կուսակցութեան Հա-րապէյն Ամերիկայի Շրջանա-կին վարչութեան իր խորագրած

ցաակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալին Տիկնոջ՝ Տիգրա-նոյի Պալատեանեանին, զաակ-ցութիւն՝ Խոստ, Այիսիա, Ռուբէն եւ Ապրէս Զօրիկեաններուն:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆՆԵՐԸ
«ԼԱ ՓՐԵՆՍԱ»ՅԻ ՄԷՋ

Armenia y sus monumentos



Los monumentos de una civilización elevada sobre todos los demás, en Armenia, desde los tiempos de Tarsus, hasta el presente Armenia, Siria, Persia, y los países de la Mesopotamia del Oriente y Occidente.

րիւի իր կիրակնօրեայ ածին մէջ, «Լա Փրեն-ս»-ի լուսնային շաբաթի Զարեանի «Հայաս-ն»-ի կործանմանը յօդ-ուածին կ'ընկերանան յուսանկարներ՝ Անիի Տաճարը, Անիի Ս. Փրը-նկեղեցին իրենց կիսա-ն վիճակով, Սարտա-տի հերոսամարտի յու-նը, Երեւան եւ Գարիա-պետներու բարեկամու- լ խորհրդանշող բանդա- Սասունցի Դաւիթի ար-

Յօդուածը կը նկարագրէ ներկայ Հայաստանի շարք մը յուշարձանները, հին թէ նոր շրջաններ, որոնք կատարե-լապէս պահպանուած են, եւ ապա կ'անդրադառնայ Արեւ-մարտեան Հայաստանի պատ-մական յուշարձաններու ներ-կայ վիճակին, որոնք թուրք պետութեան կողմէ կ'են-թարկուին կանխամտածուած կործանումի քաղաքականու-թեան:

Յօդուածին մէջ կը բերուին Հայկական արուեստի արժէքը ներկայացնող փաստեր:

G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.

Լ.Բ.Ը. Միութեան Տիկնանց Յանձնախումբը
Այս տարի ես կը կազմակերպէ
Համաբարձման Վիճակի Տօնը
Յարգելի հասարակութեան կը հրապարակէ
Հիմնադրի, Յունիսի 4-ին, ժամը 16,00ին
Հայաշունչ օր մը անցնելու մեղի հետ:

ՄՈՒՏԶԸ ԱՋԱՏ
ARMENIA 1322

CENE CON SU FAMILIA
TODOS LOS VIERNES
EN EL RESTAURANTE DE
COMIDAS ARMENIAS
DE LA U.G.A.B.



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
EFICACIAS Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
IME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱՄԱՅՐ՝
ԹԱԳՈՒՀԻ ԵՐԿՆԱԻՌ

«Հրեշտակ՝ մարդոցմէ, մարմնատեսիլ Էբրովթէ, երկ-նաւոր թագուհի» կոչականնե-րուն առ Ս. Մարիամ կը խըն-կարկէ մեր եզական Սուրբը-նարեկին: Աշխարհի բոլոր եր-կիրներուն տակ, ինչեւորու պատուարն ու ծովերու ան-ջրբարձր ճեղքերով, Աստուա-ծամօր պաշտամունքը կը զօ-ղէ, կը միացնէ սիրտները ջերմեանեղ բրիտանիանե-րուն, տիեզերական խանդի մը մէջ հազարեցու:

Նաեւ Արեւմտահայութիւնը տնազուրկ, հինգ ցամաքամա-սերուն վրայ ցերեցան, Օ-գոստոսի կէսին տրտում յու-շառումը կ'ունենայ իր երբեմ-նի չէն քաղաքներուն ու գիւ-ղերուն, որ Հրաշափառ շու-քով կը տնախմբուէր Ս. Աստուածածինը: Ես այդ մա-սին ունիմ անգիր վկայու-թիւնը յուսահոգի ծնողքիս անոնց հազար ու մէկ պատմա-նորուն ընդմէջէն կարող եմ ո-գեկոչել տակաւին Հայ Կեսա-րիան: Հայրենի եկեղեցիներն ու գործոցները, ուխ-տավայր Սուրբ Կարապետի փառքը, եւ մեծ-հայրս Մը-կիտիչ (մօրս հայրը) որ ամէն օր եկեղեցին մօտ մը չվառած չէր երթար գործի, այդ ամէնը ես կը կրեմ հոգիիս մէջ ինչ-պէս արհեստ:

Այլեւ, անձնապէս ունեցած եմ փորձառութիւնը երեք ա-մառ անցրելու Արեւմտահա-յաստանի վերջին մասիկէն մէջ՝ Մուսա Լեռն՝ 1930-1935 տարիներուն, նախ քան դարա-ւոր վեց-եօթի Հայկական գիւ-ղերուն ամալայացումը 1939 թը-տարիներուն, նախ քան չիճումը Արեւմտահայաստանի այդ հուսկ ծալքադաւառին: Անյի-շատու սգերէն ի վեր Մուսա Լեռան զէջ փէշերուն ծուա-րած Հայ գիւղացիութեան հա-

մար՝ այդ չիկաղէ ու բարձ-րագուրն պարզուկ շինական-ներուն համար՝ տարաւան մեծագոյն եղելութիւնն էր Ս. Աստուածածինի տօնը հիւս-անդ: Եւ ես երեք անգամ հանդիսատես ու մասնակից ե-ղած եմ այդ պերճ տօնախմբ-ութեան եւ անոր մատային, հարիսային:

Այդ գիւղերուն մէջ, Հայ գեղջուկին կենցաղը, կրօնա-սիրութիւնը շէշտակի հակադ-րութիւն մըն էին ամառանոց եկած քաղաքարեւ հայերու ամբերակերպին բազմա-մամբ: Այդ, Հայրենի հողէն ու անանգութիւններէն կը տրտուելով, անհարազատ քա-ղաքներ ինկած, հայութեան բնկորները կը ներկայացնէն պատկերը հեռզհեռ իրենց հաւատքէն, իրենց հոգիէն պարզուող խեղճութեան:

«Երկնաւոր թագուհի, ան-խաղ ինչպէս օդը, մաքուր ինչպէս լույսը, անշաղկապ ինչ-պէս քաղաքացած արեւին պատկերը, գերազանց բան անկոյտի սրբութիւն սրբու-թեանցը», կը շարունակէ գոգիւրդէ անգուգական Նա-րեկացին (Գլուխ 2 (80-թարգմանութիւն Թորգոմ Արք. Գուշակեանի): Եւ ա-զօթքին աղանձեկան ամբար-ձումին ընդմէջէն ահա հիմա կը պարզուի աչքերուս առջեւ շողջողուն խորանը իմ ման-կութեան եկեղեցիին՝ Պէշն էլ Սուրբէյ թաղի Ս. Աստուա-ծածին եկեղեցիին ի Գահիրէ-գոր փցուցք եւ յետոյ, ըստ լուրերուն:

Մինչեւ Ս. Գրիգոր Լուսա-ւորիչ եկեղեցիին կառուցումը 1927 թուականին աւելի փայ-լուն վայրի մը մէջ, Ս. Աստու-ածածինը առաջնորդանիստ մայր-եկեղեցին էր եգիպտո-սի հայութեան, պատկառա-

գու՝ իր թանկագին յիշատակ-ներով եւ յիշատակարաննե-րով: Հան կը տանէին մեզ զգրուցն Ս. Հայրդուրիւն տունկու համար, տարին եր-կու անգամ (Մուսուլիմ, Զա-տիկին): Մեր մատուց տարի-քին, եկեղեցին եւ Ս. Աստու-ածածնայր իրարու հետ շաղ-կապուած եղած են անբաժնե-լիօրէն: Այդ եկեղեցիին մէջ, ոսկեհաճանք շրջանակումով, Մայրն ու Մամուկը անհուն գրուովով կը շայլէին մեզի, ի-րենց երկնային գովով կը պարտւէին մեզ:

Այդպիսի միշտ եւ ամենու-րեք, Աստուածամայր իր ան-հուն գթասրտութեամբ եղած է պատրաստակամ միջիթարիչը մարդկային ցեղին: Ան, գե-րագանցօրէն հաւատարիմ ընդհանրական Մօր իր գերին, Նոյնիսկ՝ հեծնաւոր մեր օրե-րուն, կը գգացնէ իր ներկա-յութիւնը մեր շուրջը, կը շաղկէ իր հրաշքները մեզի: Ամէն ոք տեղեւէ է թէ ըլլա՛յ անցեալ դարուն, ըլլա՛յ ներ-կայ դարուն, Աստուածամայ-րը երեցած է գանազան եր-կիրներու մէջ, ո՛չ միայն ազ-գայրարութիւններ ընելու հա-մար մեղապարտ մարդկու-թեան, այլեւ իր հրաշալի բու-ւումներով հաստատելու հա-մար թէ ինչ է ու կը մայր ա-ռատահոս աղբիւր բարիքի: «Ննդրեցէք եւ պիտի տրուի Ձեզի» ըսած էր Աստուածոր-դին: Եւ Աստուածամայրը իր բարիքները դեռ կը ջամբէ մե-զի երր Նարեկացիին հետ կը դիմենք իրեն:

«Թմանկալէ՛ իմծի աղօթքիդ բնիւրով, դուն որ խոստա-վանուած մայրն ես ողբերու»:

ՍՍՀԱԿ ՊԱԼԸԳԾԵԱՆ

Բիօ տը Ժամէլո

«ԱՐՄԵՆԻՕ»ՅԻ
ՊԱՐԱՆՑԻԿ ԾԱՇԿԵՐՈՅԹԸ

Շարաթ, 16 Մայիս 1987, Պուէնոս Այրէսի «Երեւան» պանդոկի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ «Տեխնոթիօ Արմե-նիո»-յի պարանցիկ ճաշկերոյ-թը, որ կազմակերպուած էր Հ.Բ.Ը. Միութեան, Հ.Մ.Ը. Մ.ի եւ «Տեխնոթիօ Արմե-նիո»-յի կողմէ:

Ճաշկերոյթը սկսաւ Գրիգորիա Եպս. Բունիաթեանի ա-ղօթքով, որմէ ետք խօսք առաւ «Տեխնոթիօ Արմենիո»-յի վարչականներէն Պրն. Գար-լու Փոթիկեան: Ուսնապալա երգերով ելուցք ունեցաւ յաւ-կապէս այս առթիւ Միացեալ Նահանգներէն ժամանած

սիրուած երգիչ Վաչէ: Ժաշ-կերոյթի ընթացքին Ընկ. Ընկ. Միհրան Մարաթեան եւ Սեր-խիօ Նահապետեան, ի շարս այլոց, յուշանուէրներ յանձ-նեցին «Տեխնոթիօ Արմենիո»-յի յի վարչականներէն Պր. Նշան Տէվէնեանին: Աւելի քան 1000 ներկաներով տեղի ունեցած ճաշկերոյթը անմոռանալի պահեր ստեղծեց բոլորին հա-մար, որոնք հպարտութեամբ ու ուրախութեամբ տօնեցին

«Տեխնոթիօ Արմենիո»-յի ար-ձանիւնեան ֆուլբուլի լարձ-րագոյն դասակարգ հանդիս-գարը:



Ս. ՍԱՐԱՅԵԱՆ ԵՒ Ս. ՆԱԿԱ-ՊԵՏԵԱՆ ՅՈՒՆԸՍԱՆՍԱԿԸ ՅԱՆՁՆՈՒՄԸ ՊԱԼԸՌԵՆ:



ԾԱՄԱՐՈՂԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԻՈՒԹԻԻՆ...

ՄԻՆՉԵՒ ԽՈՐԵՐԸ ՍԵՒ ԱՓՐԻԿԵԻ

Գրեց ՅԱԿՈԲ ԱՐԴՈՂԱՅԱՆ

Կը հետեւինք Եկեղեցւոյ միութեան համար եղած աշխատանքներուն: Յաճախ կը կարգադրէ թերթերու մէջ գրութիւններ Ամերիկայի մէջ թափուած փորձերուն եկեղեցին միացնելու: Կ'ուրախանաք երբեմն տեսնելով անմեղ մարդոց զգացումները միութեան հարցին նկատմամբ եւ կը զգանա՞նք մեր ժողովուրդին համբերութեանը: Կ'ուրախանաք կարգադրով որ ամերիկահայ ժողովուրդին քաջարակ մեծամասնութիւնը համաձայն է մեր եկեղեցւոյ միութեանը: Սրբաբան պարտականութիւն ըրած ծանօթ ամերիկահայ դէմքեր երկու կողմերէն ալ կ'աշխատին տիւր եւ գիշեր յաղորդակցելու մեր դարաւոր եկեղեցւոյ միութեանը այս արհեստը:

Կ'ուրախանաք այս պատկերին ի տես: Կ'ուրախանաք զոնք որ վերջապէս Ամերիկայի Հայոց Կաթողիկոսութեանը աշխատակից մը մէջ ընդունել անհրաժեշտ եղբայրներն եւ որպէս մէկ Առաջնորդութիւն Հայոց Ամերիկայի պիտի ներկայանանք: Վերջապէս, օրը եկած պիտի նկատենք, Գործաւոր Սրբազանի սպաննութենէն ետք, տեսնել Հայեր քովէ-քով, աղօթքի նոյն տաճարներուն մէջ, որպէս մէկ թեմ մէկ առաջնորդութիւն եւ մէկ ժողովուրդի հաստատեցալներ ճանշնալ Ամերիկայի Հայոց Կաթողիկոսութեանը որպէս գերագոյն իշխանութիւնը դարձաւ մեր եկեղեցւոյ: Այս պատկերին դիմաց ո՞ր Հայ պիտի չ'ուրախանար:

Այլեւ պիտի վերցնենք ցանկապատերը երկու եկեղեցիներու միջեւ, Նիւ Եորքի մէջ պիտի ունենանք մէկ առաջնորդութիւն, եկեղեցւոյ խորաններէն պիտի յիշենք Վազգէն Կաթողիկոսին անուր եւ փառք տանք Հայոց Աստուծոյ որ միացած ենք:

Ան այս մտածումներով ալ, կը շարունակենք յուսալ որ բարի օր մը, ամալայմանօրէն ի մի պիտի աւազէք մեր ժողովուրդը, սփութաբան մեր գանգուածը միասին հեռադիպելու սրբազան մեր մեծ երազը, մէկ ճակատով ներկայանալու աշխարհին, որպէս պահանջատէր մեր հողերուն եւ արարք իրաւունքներուն:

Սրտաւ ազգային մը այս զգացումներով կ'ընէ՞ք ճամբայ, հոգ չէ՞ք անուարական գործով կը մեկնի հեռաւոր վայրեր:

Յաճախական այցելութիւններ Ամերիկեան ցամաքամաս պատճառ կ'ըլլան երբեմն հանդիպելու մոռցուած հայերու: Օտարութեան այդ սեւ

անկիւններուն միշտ չէ որ կը լսենք յատուկեմտ հոս ու հոն ձրուած-նետուած հայու րեւորներու ճակատագրին: Մասնաւորաբար տեղացի լիբանանցիներու միջոցով կ'իմանանք Հայերու անուններ, որոնց մասին ոչ լսած ենք եւ ոչ անգամ հետաքրքրուած:

Ու այս անգամ հետաքրքրուած ենք Ջայրիի մայրաքաղաք Քիւնչասայի մէջ Սամի Իսկէն-տէրեանին ընտելաբանը: Ջայրի՝ Նախկին Գոնիօ Պեմն է, որ կեղեցական Ամերիկիկ ամէնէն հարուստ երկիրը կը նկատուի: Ըսեմ նաեւ թէ քանի մը տարիներ առաջ, Ջայրի կաթողիկէ եկեղեցին դիմում ըրած էր էմիրաթին, Ամերիկայի Հայոց Կաթողիկոսութեան, միանալու Հայաստանեայց եկեղեցւոյ: Սակայն այս միութեանը տարօրինակ կը թուէր ըլլալ մեզի, հայերու, երբ Ամերիկիկ խափշիկներ հեռաւոր տեղերէ կ'ուզէին միանալ մեզի, դիմում կ'ընէին, պատշաճական մարմիններէ լուրջ բաղձանքներ կ'ըլլային, երբ տակաւին Ամերիկայի մեր մտաւորականութիւնը: Սեւեր կը դիմէին մեզի մաս կազմելու աշխարհի այն դասը, զիստեղծութիւն, որ դարձած էր զբոստոնեայ, ու՝ զանալ Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Սուրբ էմիրաթին իշխանութեան, երբ դեռ կիլիկիան Ամերիկի գահակալներ եւ հիշխանութիւններ կը մերժէին ճանշնալ Ամերիկայի Հայոց Կաթողիկոսութեանը որպէս գերագահ Աթոռ: Ու զայիցիները ... քառասուն միլիոն պիտի չ'անային մեզի:

Ու, էմիրաթին ստիպուած եղաւ զրեկ եղբայրս մեր Առաջնորդը՝ Ջաւին Արք. Ձինչիկեանը տեղւոյն վրայ զենելու այս առաջարկը: Ու առաջին հերթին խոստացած էր Ջայրի գործուղել 500 Հայ վարդապետ սորվեցնելու իրենց հոգեւորականութեան Հայաստանեայց եկեղեցւոյ օրէնքները, կարգն ու կանոնը: Ուայիկիկներ Հայցի, Նիւ Եորք քաղաք, ու Լոնկ Ալլընսօր, դարձան Նիւ Եորք քաղաք, տակաւին երբ մեր եկեղեցին հոյով չէ կըցած գտնել, անդին հեռաւոր Գոնիօ գետի ափին սեւեր կ'ուզեն միանալ մեզի:

Ու հեղամակ մը առաջ Գերագոյն Որդւորդի օրակարգներուն կարեւոր տեղ կը դրաւք Ջայրիի հարցը: Ու ընկերական մթնոլորտի մէջ յաճախ կը կատակէնք ըսելով թէ երբ այլեւս Ջայրիը միանայ մեր եկեղեցւոյ, յաջորդ թալլը պիտի ըլլայ սորվեցնելու իր լեզուն: Ու շարունակելով կ'ընդարձակէնք Ամերիկային անգործ մեր հասարակա-

կան գործիչները իրենց կարգին գործուղել դէպի Ջայրի, դոնէ մեր մայրենին խափշիկներուն սորվեցնելու եւ մեր լեզուն այդ ափերուն մէջ տարածելու բաղձանքով ...:

Այս մտածումները եւս մէջս էին: Սամին նախկին լիբանանահայ մըն է՝ դաւալը ծանօթ ազգային ընկեր Մարտիրոս-Էմիր-Իսկէնտէրեանի, որ 1990 թուականին թեկնածու որպէս ներկայացած էր Լիբանանի երեսփոխանական ընտրութիւններուն եւ Դաշնակցութեան կողմէ ծանօթ միջա-մտութիւններուն պատճառով չէր ընտրուած:

Տան մէջ քանի մը հայեր էինք միայն: Սեւի հետ էր նաեւ Քիւնչասայի մեծագոյն պանդուխտ՝ Էմիր-Գոնիօն ինքնաշարժ լիբանանցի տնօրէնը, որ անկիւն մը զբաղած էր նոր տնակալութիւն Գոնիօն մեր բարեկամ՝ Տոթի. Կարօ Կարապետեանի բրոքըրիկան ա-մուսնոյն հետ:

Հայերս քով-քովի ենք: Խօսքը կը սկսի երուսաղէմի տաշնապով: Ճեմիկան սաղի-մահայ է ու մօտիկ ծանօթ վաճառք «քաղաքական» կանա-բին: Տաք վիճաբանութիւն մը ծայր կու տայ: Սակայն, պէտք է վերել տալ, որովհետեւ հիւրընկալ՝ Սամին արդէն կը հիւրասիրէ մեզ լիբանանեան համաբաժնէ ճաշերով:

Այս անգամ խօսակցութեան մէջ է Լիբանանը իր անցեալով, ներկայով ու ցաւերով: Մասնաւոր՝ ապագայով: Պիտի շարունակուի՞ արտագաղթը: Մէկ Լիբանան մը պիտի մնայ: Բաժնիկներ արգելք Սուրիոյ եւ Իսրայէլի միջեւ: Միւսները ինչո՞ւ քալ մը չեն առնել միանալու ջրիտոնաններուն վերադարձին: Լիբանանի մը ամբողջականութեան: Հայերը միշտեւ ե՞րբ պիտի շարունակեն դրական իրենց քաղաքական ընթացքը: Ամերիկային պիտի միշտ շարունակենք հասնիլ օգնութեան հոն ... ու այսպէս չ'ընդհատուող հարցա-դրումներ:

Ճաշէն ետք, արար երկու բարեկամներ կը վերադառնան նարտի իրենց խաղին:

Սամին գործադար, Պր. Փիեռ, որ ներկայ էր այդ երեկոյ մեր հասարակութիւն, աւելի քան քսան տարիներ է ի վեր հաստատուած է Ջայրի: Շըր-լան մը որպէս ուսուցիչ թը-աբանութեան, ան գումարում ու հանում սորվեցնուցած է սեւերուն... Բնիկ երեւո-տակայ, շրջան մը պարած է Լիբանան, ուր դարձեալ եղած է ուսուցիչ: Երեսփոխանութեան իր օրերուն հաստատուած է Հ.Յ. Դաշնակցութեան գոր-

ծունէութեան, եւ այդ ոգիով ալ եկած Ջայրի: Հեռու մը-նացած ըլլալով այդ կազմա-կերպութեան անցնող 20-30 տարիներու գործունէութեան իրաւ կեանքէն, կուրօքէն հա-տատարողն էր ատոր քաղաքա-կան ազգային կեանքին ու ե-կեղեցւոյ պատակտութիւն այդ կազմակերպութեան զգած ճամբուն: Քիւնչասայ կեցու-թեան օրերուն առիթը ունե-ցած էի իր հետ քանի մը ան-գամ ունենալ զրոյց ազգային-եկեղեցական հարցերու կա-պակցութեամբ: Սակայն, նը-կատած էի թէ ան որքան հե-ռու էր մացած մեր այսօր-ու կնիքաւորութենէն, ցաւե-րէն ու մտահոգութիւններէն: Չէի ուզած մտնել մանրամաս-նութիւններուն մէջ, նկատի ունենալով իր անտեղեակ ըլ-լալու վիճակը: Չէր արժեք գինը վերադարձի... Գոնիօ գետի ափերուն, հակառակ իր վիճաբանելու կամքին:

Եւ այդ գիշեր կը բացուի դարձեալ զայիւրահայութեան ծանօթ պատահար մը: Կարե-ւոր դէպք մը, որ մէկ ամբողջ պատկերը կը ներկայացնէ սփութաբան մեր կեանքին: Դէպք մը պատահած Պր. Փիե-ռին ու Պերճ Նանիկեանի մի-ջեւ:

Ու Սամին կ'ըսէ. «Պերճը չ'ընդհատուած է Կիպրոսի Մե-րգոնեան Կրթական Հաստա-տութենէն: Երիտասարդ տա-րիքին ան եւս կ'ըսէ իր ան-հիւրը իր կեանքին արկածա-խորհրդութիւնը փորձելու այս գետի ափերուն: Իր դասը-կերներէն շատեր, որոնցմէ Անդրանիկ Փոյատեան ու Սեւրպոյ Գերմանիկեան երբ իրենց կեանքին համար Ամե-րիկան կ'ընտրէին որպէս աշ-խատանքի դաշտ, Նանիկեանի համար այդ նախընտրութիւնը եղած էր սեւ Ամերիկէն: Ու ան ալ աւելի քան երկու տաս-նամեակէ ի վեր կ'ապրէր Ջա-յին: Եղած վաճառական ու յարգուած բուրդէն:»

Սամին կը շարունակէ. «Օր մը երբ Պերճն ու Փիեռը - ըսեմ նաեւ թէ Պր. Փիեռ Հայ կաթողիկէ է - կու գան քով-քովի, հասարակաց որպէս նիւթ, այդ օրերուն, ինչպէս այսօր, կը խօսին եկեղեցա-

կան տաղանայի մասին: Ամերի-կայի իշխանութիւնը կ'ըսէ, հեռաւոր էմիրաթին Պերճ հաստատուելով իր կեանքին մը հետեւին կը բողոքէր: Եւ նախկաններու բանա-թացքը: Ու Փիեռ, հափա-պաշտպանը զայնակցու-թեան վարած քաղաքական-թիւնը: Հասարակութեանը մը տան մէջ, միշտ ու չէր, երկու հայեր էր իր քանիքին ազգային հարցի մը շուրջ: Տաք լիբանանցի լուսնիկը ու կը սկսի պիտի վերադարձի... Իրաւոր յարձակիլ: Սուր ընդմի-տանայ մենամարտը միշտեւ որ տեղւոյն ուսուցիչ նութիւնը կը ստիպուի միշտ ըսելու որ փոխադրել պիտի ոտարիկանաւոր: Ճեմի-տար հոն եւս: Ձեռներէ իր քալ, այնքան մը որ ան-կանները կը ստիպուի որ Պր. Փիեռ այդ երեկոյ գիշերը ոտարիկանաւոր մէկ խոսքը լսուի: Չեմարդը որ կարգ մը վի-ճաբանութիւններու լուսնիկէն բանաւոր: Միշտեւ սօր Պերճն ու Փիեռ, հեռ-աւոր Ամերիկէի այս խոսքը կ'ընէր կը մասն տակաւին-րար թշնամի հայեր...»

Փիեռ կը հաստատէ Սամի պատմութիւնը:

Ան մանրամասն մը չ'ըսէ պատկերին: Ինչով կը տարբեր զայիւրահայութիւնը որ սօր ամերիկահայութեանը: Հոն, Գոնիօ գետի ափին մէջ հայեր ունին նոյն մտածու-թիւնը, նոյնը որ ունինք մեր հեռաւոր գետի ափին:

Ամերիկահայ իրապետե-թեան մէջ այսօր եկեղեցւոյն թաժմուած է հոգեւորականութիւն ու ազգայիններ հիմնած են իրենց «առաջնորդութեանը» ընդ-հանգիծութիւնը, որովհետեւ «հիմնադրութեան» լիստով ու Դաշնակցութեան լիստով կու տան իրենց թիւն - ճեմի Պերճն ու Փիեռ երկու անհատներ, հեռ-հայկական գանգուածներ այսքան տարիներ ետք տակա-

(Զարբ. ԷԼ ԵԼ)

Ciclo Cultural de la Comunidad Armenia de Córdoba
Proyección de documentales y diapositivas de Armenia
Realizadas y Presentadas por el Señor Martín Keskiskian
Viernes 22 de mayo
SALON BAKIRDJIAN
CORDOBA
20.30 Hs.
ARMENIA 2008

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՄԱԺՈՂՈՎ

(Շաբ. էջ 13-14)

առաջնությունը, եկեղեցիների և կրոնական հաստատությունների առաջնությունը, ձի ոչ երև. խոսվածքով և լատինական, այլ խաղաղության» (Ա. Կարյր, ԺԻ. 33):

Եթե մենք Աստուծոյ ծառաներն ենք, ապա պետք է լինենք ամեն բանից առաջ ծառաները, զինուորները, մարտաշինությունները Աստուծոյ խաղաղարար կամքի կենսագործումը:

Մեր առաջնությունն այս օրն ապահովվում էր Մենք երբեք չենք ևս հոգեպես ամբողջացնում, որ մեր օրերին մենք բազում պետություններ և գիտնականներ ու հասարակական գործիչներ բոլոր երկրներից, մյուս խաղաղարար ուղու վրայ են գտնվում: Ներքալմբ բոլորը, բոլորը անխտիր մեր մարտակից եղբայրներն են:

Որքան է Աստուծոյ կամքը երկրագնդի բնակիչների ազդեցությունը: Կան, այո, լուծելի ման ալ հարցեր, հրատապ հարցեր՝ ընկերային արդարությունն են մարդու իրավունքի հարցեր, հրատապ-հարցեր անշուշտ ու շահագործող պաշտոնյաների ազատագրման հարցեր, ցեղային խտրականությունների վերացման հարցեր, անիրաւում ազգու-

թիւնների հողային արդար պահանջներ: Այո, այս երբեք ման հարցեր պետք է մնան Միացեալ Ազգերի Կազմակերպության և մարդկության խղճի օրակարգի վրայ, իրազդրման խաղաղ բանապահներով, արդար լուծում տալու համար դրանց՝ առանց սրի և իրի, առանց ռազմական ֆակտորների:

Յետ այսու որեւէ արդար հարց չէ կարելի պատերազմներով լուծել:

Արդարությունը հնարաւոր է միմիայն խաղաղութամբ:

Անկի քան երբեք այժմեական է Յակոբոս առաքելի պատգամը՝ «Պոռուց արդարութեան խաղաղութեամբ սերմանի այնցիկ, որ առնեն Կազաղութիւն» (Յակոբոս Գ. 18):

Թող քաղին Աստուծոյ օրհնի ու զօրացնի բոլոր մրանց, ումբեր մեր օրերին մարտնչում են իրենց ձեռքն առած զենքը խաղաղութեամբ:

Յաջորդ օրը, Փետրուարի 17ին, Նորհրդային Միութեան Գերագոյն Սովետի պալատում, Նորհրդային Միութեան Գերագոյն Սովետի նախագահութեան նախագահի տեղակալ Պրո. Ն. Տեմիշչիկովից տարբեր երկրների

կրօնական պետերին արուս է ընդունելու թիւն, որին մասնակցում էր նաեւ ազգային համաժողովը: Նորիս Մարտիկներ խոր աստիճանով ուղեւորում է Նախագահութիւնը արտասանելու և վեր հանում նրա պատմական նշանակութիւնը այսօր և վաղա՜հեցում է Նորհրդային Միութեան կառավարութիւնը, որ Հայ եկեղեցին իր կառուցելու զորք կը դնի իր նպատակներին իր քաղաքացիներին:

Նոյն օրը, կէսօրին, Վեհափառ Հայրապետ Տ. Առաքել Եպիսկոպոսի ուղեկցութեամբ այցելում է Նորհրդային Միութեան Միջխորհրդային խորհրդին արդիներ կրօնական գործերի խորհուրդ, ուր ընդունում է խորհրդի նախագահ Կ.Մ. Նարեկի կողմից:

Յաջորդ առաւօտեան, Փետրուարի 18ին, Նորիս Սուրբ Օմեթիւնը իր շաբաթաբար հետ վերադառնում է Երեւան:

ԴԻԻԱՆ ՄԱՅՐ ԱՔՈՒՈՒ
7 Մարտ 1987 թ.
Ս. Էջմիածին

ԼԸ ՄՈՆԵՏ - «ՔՍԱՆԵՐՈՐԴ ԴԱՐՈՒ ԱՌԱՋԻՆ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ»

Ճրտական «Լր Մոնե» ծառայուն օրաթերթի 26-27 Ապրիլի թիւին մէջ Մենք եղեւնին նուիրում յօդուած մը յայտնում է Կէր Թրքան ստորագրութեամբ:

Յօդուածագիրը կը խօսի Ճրտական մէջ վերջերս հրատարակուած Հայկական կոտորածներուն վերաբերեալ երեք զիրք-վկայութիւններու մասին - «Բրիտանական կառավարութեան կապուտ գիրք», Արդիւր Թոյնպի «Հայոց Ջարդերը» և Եւհաննէս:

Լեփայնի «Էդադնի Տեղեկագիր Հայաստանի կոտորածներուն մասին» - և վեր կը հանդիսանայ յօդուածագիրը հրատարակութիւններուն յայտնում, որով կ'ամրոցացնեն Միացեալ Նահանգներու դեսպան Հենրի Մորքիմի Յուշերը, և ամերիկեան և գերմանական արխիւները, 1915ի դէպքերը յստակ կ'ընեն ևս որպէս Բանկերու դարաւոր առաջին ցեղասպանութիւնը:

La Organización de Damas de la Iglesia Armenia San Gregorio El Iluminador
Invita a Usted al **Almuerzo, Desfile y Te Canasta** que se realizará el día 24 de Junio de 1987 en la Residencia "Salvatori" sita en la calle 11 de Setiembre 1647 - Capital Federal a partir de las 12,30

ENTRADAS LIMITADAS

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԵՌՈՒՍՏԱՏԵՍՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՌԱՏԻՈՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐՈՒ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԷ
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՀԱՄԱՐ ՏՐՈՒՈՂ ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐՈՒ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐ

Հարաւային Ամերիկայի հայութեան համար տրուող հաղորդումները լսեցէք ամեն օր Պոնեոս Արտի ժամանակով՝ 19-էն 20. (Երեւանի ժամանակով՝ 02-էն մինչեւ գիշերուան 8-ը), 81.64 և 81.65 մեքրայիքներով, 9480, 9470 քմ, յաճախականութեամբ:

Panadería Oriental
de Juan Der Ghazarian e hijos
PAN Y EMPANADAS ARABES
Domingos abierto - Descuentos a instituciones
ATENCION: SI UD. NOS TRAE EL RELLENO, NOSOTROS LE HACEMOS EL LEHMEYUN
GORRITI 4719. CAP. T.E.: 71-7924

CASA Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.
Jubilados, pensionados, cónyuges y filiales. sin cargo
Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian
TUCUMAN 1438. PISO 7º
T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

ԾԱՄԲՈՐԴԱԿԱՆ ՆՈԹԵՐ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ...

ՄԻՆՉԵՒ ԽՈՐԵՐԸ ՍԵՒ ԱՓՐԻԿԵՒ

(Շաբ. էջ 14-15)

Վին չեն կրցած լեզու գտնել ափրիկեան այդ միանությունն մէջ, ինչպէ՜ս մենք հոս, Միացեալ Նահանգներու մէջ, եթէ չարիւր հազարի հանող գաղութի մը գաւառները պիտի գանք բով-բով ու յառաջանենք Միութիւն: Այնքան պահանջուած միութիւն մը Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսութեան իշխանութեան ներքեւ:

Ու կը պատմեն այս դէպքը մեր Առաջնորդ Թորգոմ Սըրբաբան Հօր:

Սրբաբան քանի մը տարիներ առաջ Հրաւերովը ձեռն-

լէին Հրաւիրում է Քինշասա, Երեւանէն դէպի Նիւ Եորք վերադարձի ճամբուն վրայ, մեր կրտսեր իր հարազատին՝ Տորթ. Կարօ Կարապետեանի գարմիկները: Ու հոն կատարած է նաեւ միտութիւնը Պերճի գաւառներուն:

Հակառակ այնքան հեռու ըլլալով գաղութներէ, հայութեան ղեկը կը մտածեն միտել իրենց գաւառները հայկական ծէսով ու մեր եկեղեցու իշխանաւոր արեւելիս-կոպոններով: Հակառակ քանի մը տարիներ առաջ Թորգոմ Սրբաբանի Քինշասա այցել-

ութեան կրկնեան Աթոռի մէկ ուրիշ ներկայացուցիչ հոգեւորականը այցելած էր հոն, սակայն Պերճ սպասած էր էջ միաձնական հոգեւորականի մը մկրտել տալու իր գաւառները...

Սեւեր կ'ուզեն միանալ էջ միաձնի, երբ դեռ մեր դարաւոր եկեղեցին անմարբան է: Պերճեր ու Փեռներ կը շարունակեն մնալ թշնամի Գոնկոյի անտառներու մէջ ինչպէ՜ս միջերկրականեան ապրիւն: Նոյն փոքրիկ համայնքներուն կը բարձրացնենք աղօթքի զօրք տաճարներ թաղ գիտնալով որ գանտեք պիտի լեցնենք գաղթիկ-դասիկ միայն:

Վերածնունդ հայրենիքի մէջ երբ մեր եկեղեցին կ'ապրի զարթոնքի օրեր, անդին տալիս կը յամառիք Անթի-լիանի առաջներուն վրայ Հասարակագոր Աթոռ նկատել կրկնեան մեր ալ Սուրբ Աթոռը:

Չ'ըլլար:
Քինշասա, Ջայիլ



Su café molido al gusto oriental
Gran Visir
Boedo 510.
T.E.: 97-4763

Enlace:

El día 9 del corriente se llevó a cabo en la Iglesia San Gregorio El Iluminador el enlace de la señorita Ana Delfina Padilla con el señor Simon Norberto Yernazian, hijos de Gabriel Padilla y Ana

G. de Padilla, y de Juan Yernazian y Angela K. de Yernazian.

Fueron padrinos de la boda el señor Juan Carlos Yernazian y la señorita Milena Sahakian.

El 16 de mayo se realizó en la Iglesia San Gregorio El Iluminador el casamiento de

Viviana M. Santourian, hija de Martín y Susana Santourian, con el señor Carlos A. Casasola.

15 años:

Con alegría, Carlos y Elsa

Semerdjian festejaron los 15 años de su hija Paula.

Nacimiento:

El hogar de los esposos Alicia y Juan Carlos Demde-

ghosian se ha visto alegrado con el nacimiento de Juan Patricio, un hermoso varoncito.

Para alegría de su hermano, Diego Alejandro, el 30 de abril pasado vino al mundo María Sol, hija de José Tabakian y Miriam Sofía Bo-

ghosian.

Son sus abuelos Pablo Boghosian, Jorge Tabakian y Nelly de Tabakian.

Fecha inspiradora

(viene de pág. 1)

A partir de ahora, la fecha de la epopeya de Sardarabad debe ser un punto de partida para la unión de la armenidad, motivo para agruparnos en torno de la Patria renacida, un llamamiento para obrar con el ejemplo de la unidad de Sardarabad, una regla para afrontar con esfuerzos mancomunados la lucha por la Causa Armenia.

Sardarabad es, sobre todo, una fuente inagotable de orgullo nacional para las nuevas generaciones, es una fiesta, fecha de inspiración para nuestros anhelos en la senda de la realización de nuestra Gran Esperanza.



COCINA ARMENIA

M'yadra

(Lentejas con trigo o arroz)



INGREDIENTES:

2 tazas de lentejas, remo-
das,
1 taza de trigo borgol, grue-

so; o arroz,
3 cebollas grandes,
1 taza de aceite.

PREPARACION:

Dorar en el aceite la cebo-
lla, cortada fina, en juliana,
hasta que tome color dora-
do.

Poner en una cacerola dos
litros de agua, agregar las
lentejas y cocer a fuego mo-

derado. Antes de terminar la
cocción añadir el borgol y
viamente lavado y el aceite
en que se han dorado las ce-
bollas. Dejar cocer hasta
que se evapore el agua, y
servir caliente.

Distribuir la cebolla sobre
la preparación.

Isabel Tcham

Vartivar Horigian

Su fallecimiento



El 20 de mayo falleció en
esta Capital el correligiona-
rio Vartivar Horigian, miem-
bro conspícuo de la colecti-
vidad armenia residente en
la Argentina y el más anti-
guo integrante de la Organi-
zación Demócrata Liberal
Armenia.

Devoto creyente de la I-
glesia Armenia, con cuyo
sentido de espiritualidad e-
ducó a sus hijos, Vartivar
Horigian perteneció durante
muchos años a la Unión Ge-
neral Armenia de Beneficen-
cia.

Velados en la Catedral de
San Gregorio El Iluminador,
los restos del Sr. Vartivar

Horigian recibieron sepul-
cro en el Cementerio Armenio
de Justo Villegas.

SARDARABAD, en nom-
bre de la O.D.L.A., expresa
sus más sentidas condole-
cias a su señora esposa
Dicranuhi Balassanian, y
sus hijos José, Alicia, Rubén
y Alberto, hijos políticos y
demás familiares.

Nuevas Iglesias

Con respecto a nuestra
nota de tapa de nuestro nú-
mero anterior, referida a las
Iglesias de las Provincias de
Hogdemprian, Meghry, Go-

ris y Ghapan, ya existen
en las cuales se realizan
los necesarios trabajos de
mantenimiento que permi-
tan su habilitación para el
culto.

TECHNIK S.R.L.

Publicaciones Internacionales

Les ofrece a los Señores Fabricantes
las revistas indispensables para su producción
en Moda, Textiles, Calzado, Cuero o Piel

WARNES 756

T.E.: 760-0114

(1602) - FLORIDA

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

TERKA

S.A.C.I.F.I.y.A.
Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo Bs.As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

Para las cuatro estaciones
y todas las edades

Lanas "Hetiesia"

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN



Calzado
Correctivo



Calzado
Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian
también les pone
a sus pies

ARTÍCULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios

Bartamian

Av. Belgrano 1859 Tel. 43-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

SURFING

Telas de plush-jersey-pique

ribb-morley-toalle-etc.

Ropa interior Varleian

Ropa deportiva Camper

Lavalle 2486 - Larrea 377

T.E.: 47-7380

Pueymedon 358 (1032) Capital

T.E.: 47-1381

Periódico Armenio

"SARDARABAD"

de la

ASOCIACION CULTURAL

TEKEYAN

Redacción y Administración

Cnel. Niceto Vega 478

1414 - CAPITAL FEDERAL

T.E.: 771-2520

Horario de atención: Lunes a Viernes

de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nec. de la

Propiedad Intelectual

278.315

Director

MIHRAN SARAFIAN

Corresponsalia, receptores y

aviso y suscripciones en

BRASIL

Sr. Hrair Chahinian

Av. Coxingui 191 Ap. 84

Cep. 00579 - San Pablo

T.E.: 813-6731

URUGUAY

Dr. Pedro Tanielian

Benito Blanco 675 Ap. 201

T.E.: 70-3114 Montevideo